

利阿賀拿

**天父計畫中的
婚姻，第16-33頁**

特別給你的——
總會大會，第4，14頁

蒙受個人進步和對神
盡職計畫所帶來的祝福，
第46-57頁

星期天晚餐的靈性饗宴，
第66頁



十二歲的耶穌在聖殿，
卡爾·布拉克繪

「〔約瑟與馬利亞〕就遇見〔耶穌〕在殿裡，坐在教師中間，一面聽，一面問。

「凡聽見祂的，都希奇祂的聰明和祂的應對。

「祂父母看見就很希奇。祂母親對祂說：『……看哪！〔我們〕傷心來找你！』

「耶穌說：『為甚麼找我呢？豈不知我應當以我父的事為念嗎？』」（路加福音2：46-49；見路加福音2：46，footnote c；from Joseph Smith Translation）。

信息

- 4 總會會長團信息：總會大會——非凡的祝福
迪特·鄔希鐸會長
- 7 探訪教導信息：
提升靈性以鞏固家庭

特稿

- 14 特別給我的總會大會
安恩·興格爾頓
從一開始到最後，我受到了安慰，覺得我是唯一的觀眾。
- 22 人間小天堂
羅拔·海爾斯長老
聖殿婚姻發生在單一的地點。
高榮婚姻是要用一生去創造的。
- 28 讓神有機會祝福我們
米迦勒·莫里斯
阿根廷年輕成人的經驗展現出，我們的服從讓天父有機會傾注祝福給我們，而祂確實也會這麼做。
- 34 慈助會歷史：
主給祂女兒的願景
茱麗·貝克
透過研讀慈助會的歷史，姊妹們學習她們在天父計畫中的重要角色。

專欄

- 8 微小而簡單的事
- 10 在教會服務：
透過教會服務獲取資格
愛麗絲·劉易斯
- 12 我們談論基督：
在紛擾的時代裡找到平安
柏·馬恩長老
- 16 我們的信仰：印證教儀
把家庭永恆連結在一起
- 18 福音經典之作：
婚姻的永恆本質
以東·譚納會長

- 20 我們的家，我們的家人：
建立我的永恆婚姻
羅珊娜·尼維斯
- 38 後期聖徒的心聲
- 74 教會新聞
- 79 家人家庭晚會建議
- 80 直到再相會：聖殿帶來的祝福
遍及今生和永恆
史黛西·威克瑞





42

42 服務的勇氣

準備要去傳教嗎?了解其他年輕成人如何平息經常伴隨著良好抉擇而來的反對聲浪。



看看你能不能找到隱藏在這期雜誌裡的利阿賀拿。
提示：拜訪祕魯。

46 我們家庭的個人進步

希拉蕊·史勞特和伊麗沙·克爾克漢

個人進步計畫通常都是作為個人用途的。不過對烏克蘭的兩位女青年來說，個人進步計畫卻為家庭指引了方向。

49 一個字眼，終生的教訓

海瑟·利格里

為什麼說了那個字沒有讓我好一些?我的答案是：正直的價值。

50 我是神的孩子嗎?

華莉蕊·施克

獲得見證也意味著認識我的神性。

52 學習、行動、分享

亞當·奧申

對神盡職與日本武術有什麼共同點?三個簡單的字。

54 跟爸爸一起「對神盡職」

保羅·范登堡

你可能比你所想像的幫了更多忙。

55 打電話給我的定額組成員

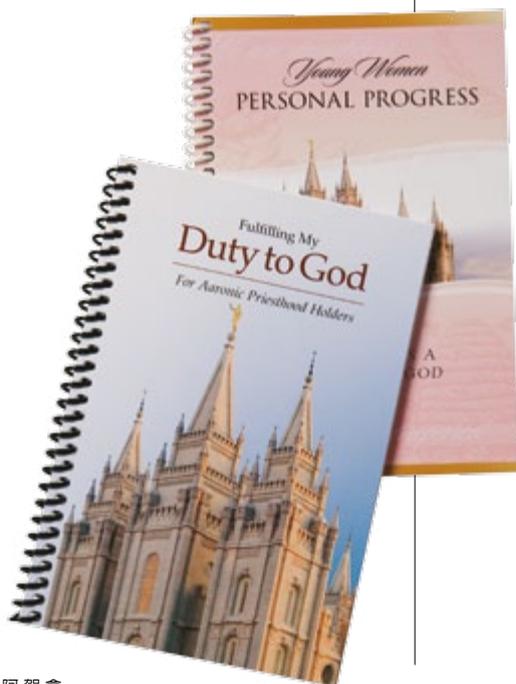
馬可·坦司梅爾

我與定額組裡的祭司並不親近，可是當我需要幫助時，我就決定試試看。

56 更偉大的目標

妮芮達·戴薩林納斯

團結、使活躍、友誼是我們更大的目標。遊戲所帶來的樂趣只是額外的好處。



68

58 建造家庭

每個人不止有一個家庭，每個家庭都得上你的幫忙。

60 準備代替死者洗禮

伊麗沙·克爾克漢

你去聖殿的前一天、當天，以及在聖殿裡時可以做的事。

61 在福音中享有快樂

嘉祿·格朵意長老

當我成為他們的一員時，我了解到為何後期聖徒這麼快樂。

62 我們的園地

63 智慧提議

64 把初級會帶回家： 福音將傳給全世界

安娜·柯本

和克麗斯緹娜·法藍歌

66 晚餐遊戲

雷納·來丁

新遊戲——經文猜謎——成了星期日的傳統。

68 耶穌的故事：

耶穌教導我們如何對待別人
黛恩·曼根

70 幼兒園地

2011年9月，第9期
利阿賀拿 09689 265

耶穌基督後期聖徒教會正式發行的國際版雜誌

總會會長團：多馬·孟孫，亨利·艾寧，迪特·鄺希鐸

十二使徒定額組：培道，潘，多馬·貝利，羅素·納爾遜，達林·鄺克司，羅素·培勒，李察·司考德，羅拔·海爾斯，傑佛瑞·賀倫，大衛·貝納，昆丁·柯克，陶德·克理斯多，尼爾·安德森

編輯：保羅·派普

顧問：史坦立·艾利斯，小克里斯·戈登，菊地良彦

總監：大衛·費雪

編輯主任：艾森·沃恩

圖像編輯主任：亞倫·洛伯

主編：法爾·強生

助理主編：珍妮佛·葛林伍，亞當·奧申

副編輯：蘇珊·巴瑞特，萊恩·卡爾

編輯人員：布特妮·碧提，大衛·愛德華，馬太·富利頓，藍尼·高恩特，賴理·希勒，凱利·卡斯頓，珍妮弗·麥迪，梅麗莎·梅羅，米迦勒·莫里斯，莎莉·奧笛克，約書亞·伯凱，柴德·菲爾斯，珍·賓柏若芙，珍妮特·多馬，保羅·范登堡，梅麗莎·珍特諾

美術主編：J. 史考特·納德森

美術主任：史考特·坎本

出版經理：珍安·彼德斯

資深設計師：甘·巴特，多馬·柴德，科琳·興格萊，艾力克·強森，史考特·慕義

出版人員：珂莉特·歐尼，豪德·布朗，茱莉·布德，雷金納德·柯丁森，金·范斯時麥可，凱瑟琳·豪德，丹妮斯·柯比，吉妮·尼爾森，泰依·皮爾契

印前作業：傑夫·馬丁

印刷主任：奎格·塞威克

發行主任：伊凡·拉森

翻譯主任：陳新寧

出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：吳謝桂蓮，李明潔

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣320元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，來函請寄至 **Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA**；或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org。

利阿賀拿（本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」）發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文（發行期數依語言之不同而有區別）。

Intellectual Reserve, Inc. © 2011 版權所有。美國印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製，供教會或家庭作為輔助資料，或者供非商業用途使用。載有限制字樣的美術作品皆不得複製。若有任何版權問題，請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

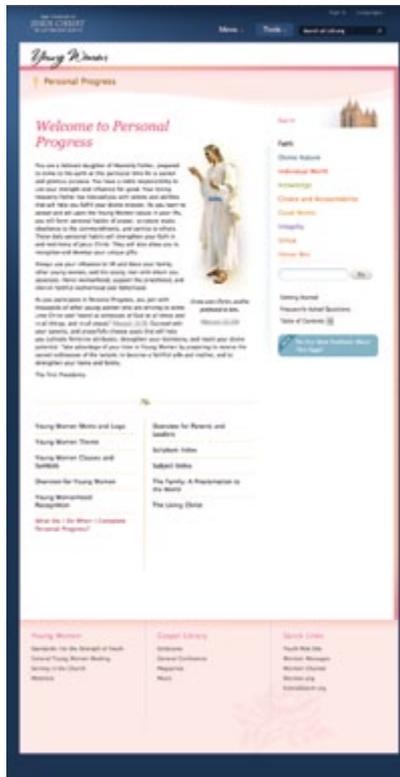
September 2011 No. 9. Liahona (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

訂閱雜誌 香港地區：+852-2756-5777，地址：香港九龍塘多實街18號。台灣地區：+886-(0)2-2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。

上網瀏覽，還有更多 Liahona.lds.org

青年園地



這一期關於青少年的文章，可以幫助男女青年進行個人進步或對神盡職計畫。如需個人進步計畫或是對神盡職的互動版本，或是線上幫助，請瀏覽網站 PersonalProgress.lds.org 或是 DutyToGod.lds.org。

你的語言

多種語言的利阿賀拿和教會其他出版品均可在 www.languages.lds.org 找到。

本期主題

數字代表文章起始頁。

什一奉獻，41

代替死者洗禮，60

平安，12

正直，49

希望，12

使活躍，56

服務，10，34，55，68

耶穌基督，12，68

個人進步計畫，46

家庭，7，8，16，46，54，58，80

家譜，38

神性，50

婚姻，18，20，22，28，40

教會召喚，10

教儀，16

啓示，4，7

衆先知，4

傳道事工，39，42，64，70

慈助會，7，34

經文，50，66

聖殿，9，16，28，40，46，60，

63，80

聖職，16，54，55，56

對神盡職，52，54

語言，49

總會大會，4，14

歸信，61

贖罪，12

迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二諮理



總會大會—— 非凡的祝福

有位美好的教會成員曾經與一位不同信仰的鄰居交談。當話題談到總會大會時，這位鄰居問道：「你說你們有先知與使徒？他們會在一年兩次的全球大會中揭示神的話語？」

這位成員自信滿滿地回答說：「是的。」

這位鄰居思索了一會兒，看起來很感興趣，他接著問道：「那他們在上一次的總會大會中說了什麼？」

在這個時候，這位想要分享福音的美好教會成員從一開始的興奮之情，轉變成尷尬和難為情。儘管他怎麼努力，還是無法回想起任何一篇演講的細節。

他的朋友對此感到不解，說道：「你是說神向我們這時代的人們說話，而你卻記不起祂說了什麼？」

這段對話使這位弟兄變得謙卑，他誓言要更努力記住主的僕人在總會大會中所說的話。

我們都知道，要記住總會大會中的每一個信息有多困難，我深信我們不必因為我們無法記得所有的信息而感到尷尬。不過，每一場總會大會

中都會有針對我們的個人生活情況所給予的信息，這些是來自天上所賜的恩賜與祝福。

在準備聆聽總會大會之際，容我提供三個基本觀念，幫助我們更能接受、記住，並運用主的僕人所說的話。

1. 教會成員聆聽和研讀總會大會中受靈啓發的話語時，都有權獲得個人啓示。

在你為總會大會作準備時，我要邀請各位沉思你想要獲得答覆的問題。例如，你可能渴望獲得主的指引及引導去面對目前遇到的種種挑戰。

答覆你祈禱的答案可能直接來自某個演講或某一句話。有時候，答案也可能來自某個看似不相關的字句、一段話或一首歌。對生活中的祝福充滿感激的感恩之心，以及熱切地渴望想要聆聽並跟從忠告，能夠幫助你準備好獲得個人啓示。

2. 不要因為信息聽起來很熟悉就加以輕忽。

眾先知從古到今都用重複的方式教導，這是學習的法則。你會在總會大會重複聽到相同的主題與教義。我可以向大家保證，這不是因為他們

缺乏創意或是想像力。我們持續聽到相同的主題是因為主在教導我們，讓我們的心思意念對於某些基本原則有深刻的印象，我們必須先理解和實踐這些攸關永恆的偉大原則，才能進一步學習其他事物。睿智的建造者會先打好根基，再建造牆壁與屋頂。

3. 總會大會上所說的話語，應當成為未來幾個月裡為我們指引方向的羅盤。

我們若聆聽並跟從聖靈的提示，這些提示就會像利阿賀拿一樣，指引我們穿過眼前未知的崎嶇山谷與峻嶺（見尼腓一書第 16 章）。

自世界創造以來，神召喚眾先知將上天的旨意傳達給他們那時代的人們。我們有責任去聆聽和運用主為我們提供的信息。

慈愛慈悲的天父從未離棄自己的兒女，未來也不會。和古代一樣，祂在今日指派了使徒與先知，並不斷地將祂的話語向他們透露。

能在總會大會上聽到神給我們每個人的信息，實在是一項莫大的特權！讓我們都為這偉大的祝福作好準備，以獲得神揀選的僕人所帶來的神聖指引。

因為這確實是非凡的祝福。■



本篇信息的教導

- 一同閱讀這篇文章，鼓勵所教導的家庭在總會大會中找出要聆聽的事物。
- 為幫助幼兒運用鄔希鐸會長所給予的忠告，可以給他們看一張總會持有權柄人員的圖表（可在利阿賀拿的大會月刊中找到）。讓他們知道總會會長團和十二使徒定額組將在總會大會中演講。鼓勵兒童聆聽總會大會，並且畫一張圖，以幫助他們記得從中學到什麼。父母可以瀏覽網站 conferencegames.lds.org，找到更多適合兒童的大會活動。



好、更好、最好

馬利亞·瑟麗蒂·劉易斯

在2007年10月的總會大會演講中，十二使徒定額組達林·鄔克司長老談到關於「好、更好，以及最好」的活動。當他提到「孩子的行程排得太

滿」時，我充滿罪惡感地在座位上坐立難安。

我知道我做太多事情了。我在學校不僅參與戲劇表演、挑戰高難度的課程，還參與了好幾個其他的活動。我沒有忠實地參加女青年活動，而且，星期天時我總是覺得壓力很大，因為我要把握最後的時間把功課趕完。音樂練習和編輯校刊不再有趣，反而變成了沉重的工作。

鄔克司長老的演講讓我好好的審視了自己的行程表。我的活動其實都很好，可是真的排得太多了。我必須選擇最好的活動。當我在決定要放棄哪些活動的時候，我發現最該列為優先的是耶穌基督的福音。我把祈禱與經文研讀擺在活動清單的最上頭，從那時起，我的生活就更平順了。

鄔克司長老教導我，當我們做了主要我們先做的事，其他一切事情就會水到渠成。如果我在玩遊戲前，甚至是做功課前，先研讀經文，所有重要的事情就都會完成。當我把主當成生活的根基，而不是把其他的事情都考慮完後才想到祂，我的生活就有了更多的平安與成功。

現在我都仔細地聆聽總會大會中所給予的忠告！

兒童園地

我可以透過總會大會找到答案

鄔希鐸會長教導，如果你可以在總會大會前先想到一些問題，主會在大會中透過祂的先知和使徒對你說話。

1. 以家庭或班級為單位一起討論：就個人和團體而言，有什麼是你們需要學習的？（例如：我如何鞏固自己的見證？我如何解決在學校碰到的問題？）將你的問題寫在一張紙上或是日記裡。

2. 在大會的前幾週，你可以針對這些問題加以思考，並為此祈禱。
3. 在大會中仔細聆聽（作筆記或許有幫助）。然後寫下主如何——透過教會領袖——回答你的問題。
4. 你可以在另一張紙上畫出自己，其中的你正在努力實踐所學習到的事。



提升靈性 以鞏固家庭

研讀這些資料，運用適合的部分與探訪的姊妹討論；善加運用本文的問題，協助妳鞏固姊妹，也讓慈助會成為妳個人生活中一股積極正面的力量。

總會慈助會會長茱麗・貝克曾說：「對於神的女兒的價值，我有極大的見證，而且這見證不斷增長。……我感覺到再也沒有比現在更需要提升信心與個人正義、更需要有堅強的家人和家庭。」

姊妹們若根據個人啓示而採取行動，便能幫助建立堅強的家庭並鞏固家人。貝克姊妹繼續說道：「讓自己能夠配稱獲得個人啓示，並根據啓示採取行動，是今生所能獲得的最重要能力。要配稱獲得主的靈，首先要對主的靈有渴望，並且表現某種程度的配稱。遵守誠命、悔改、更新洗禮聖約，能使我們蒙受祝福而一直有主的靈同在。訂立並遵守聖殿聖約，也能讓婦女在生活中增添靈性力量與能力。許多困難的問題能夠藉由閱讀經文而獲得解答，因為經文會幫助我們明白啓示。……每天祈禱對於使我們有主的靈同在也是不可或缺的。」¹

我們若幫助家庭成員了解天父的永恆計畫，也會在靈性上鞏固他們。十二使徒定額組羅素・培勒長老問道：「我們應怎麼做來幫助子女在靈性上作更好的準備，以扮演好他們在永恆中的角色呢？或許最適當的答案是：教導他們依照福音的原則生活。」這種教導來自每日的祈禱、經文研讀、家庭用餐時間，以及每週的家人家庭晚會和出席教會聚會。培勒長老解釋：「我們現在就要每天為永生作準備，如果我們不為永生作準備，就是準備去接受比永生略遜一籌——甚至遜色許多——的未來。」²

我能做什麼？

1. 我如何能幫助姊妹們提升靈性上的自立？
2. 在辨認聖靈並加以回應方面，我如何能增進自己的能力？

經文出處

箴言22：6；約翰一書3：22；教義和聖約11：13-14；19：38；68：25

如需更多資訊，請瀏覽網站www.relief-society.lds.org。

歷史回顧

先知約瑟・斯密在1842年4月的慈助會會議中教導姊妹們，她們有莊嚴的義務去尋求自己的救恩。他說：「接受了〔我的〕指示之後，你們就要為自己的罪負責；有一項值得爭取的榮譽，那就是：你們應當正義地行走在天父面前，來使你們自己得救；主既已賜給我們可用來拯救自己的光和智慧，所以我們都要為自己如何增進這光和智慧向神負責。」³他教導她們要成為正義的人、一群聖潔的人民，並為聖殿教儀和聖約作準備。

註：

1. 茱麗・貝克，「在那些日子，我要將我的靈澆灌我的……使女」，2010年5月，利阿賀拿，第10，11頁。
2. 羅素・培勒，「靈性進步」，1979年2月，聖徒之聲，第107，108頁。
3. 總會會長的教訓：約瑟・斯密（2007），第355頁。



微小而簡單的事

「藉著微小而簡單的事能成就偉大的事」
(阿爾瑪書37:6)。

世界各地的教會歷史



獅子山

在1981年，來自獅子山的米迦勒·薩慕萊在荷蘭認識了福音，也在那裡接受了洗禮。當他回到了自由城，也就是獅子山的首都，他請求在當地能有傳教士。但是因為當時教會還沒有準備好派傳教士到那裡，他只收到了教會的書籍刊物。薩慕萊弟兄開始教導其他人，舉行非正式的聚會。在其他國家受洗的成員，回到了獅

子山後也一樣這麼做。1988年對獅子山來說是一個里程碑。當年一月，一位在德國受洗的成員主持了第一次正式聚會。五月時，有兩對傳教士夫婦抵達獅子山，並在六月執行了這個國家第一次的洗禮會，有14個人受洗。在八月，教會成立了第一個分會——哥德里契分會。在獅子山的第一座後期聖徒教堂於2004年動土。



教會在獅子山	
成員人數	8,907
傳道部	1
區會	2
分會	23

有益身心的家庭活動

家庭若能定期一起參與有益身心的活動，就能感受到更多的愛與和諧。家庭活動為父母提供機會與子女討論福音，而且，子女感覺與父母之間關係親近時，也會更願意聽從和服從父母。

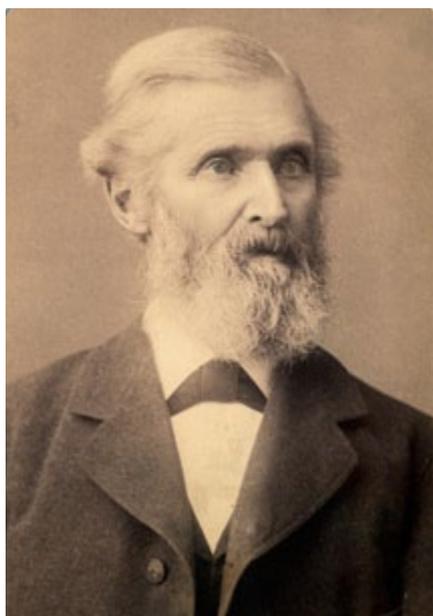
有益身心的家庭活動包括：

- **家人家庭晚會：**戈登·興格萊會長（1910-2008）說：「父母與兒女坐下來一起禱告、教導他們主的方式、思考家中的問題、讓兒女表現才藝，是至關緊要的事。」¹
- **家庭服務活動：**你可以探訪支會裡年長的成員，或是在社區周圍撿垃圾。
- **與爸爸或媽媽一對一單獨出遊：**這讓子女能個別地與父母建立個人關係。

註：

1. 戈登·興格萊，「致持有聖職的人」，2002年11月，利阿賀拿，第58頁。

楚門·安吉爾



楚門·安吉爾(1810-87)在教會服務數十年，擔任教會建築師，規畫、指導了許多重要建築物的建造，包括鹽湖聖殿。他為教會服務的這些年中，楚門都很謙卑、服從。

他於1810年6月5日誕生於美國羅德島普洛維登斯市。他是青少年時，一個當地的工匠教導他木工和細木工，那是一種專門的木工工藝。

他22歲時，他的姊姊介紹他認識教會；在這之前，他的姊姊就從傳教士多馬·馬西那裡收到一本摩爾門經。1833年一月，楚門與母親菲碧和妻子波麗一起接受洗禮。

楚門被按立為七十員第二定額組的成員不久，先知約瑟·斯密要求他在俄亥俄州嘉德蘭建築一間商店。楚門拒絕了，告訴先知自己正準備要去傳教。不過，

第二天楚門在遠處看到總會會長團時，他感覺受到提示要接受先知給予他在建造方面的指派任務。他後來記載：「我因此改變了決定，並選擇服從。」¹

1856年，百翰·楊會長派遣楚門到歐洲去傳教，指示他要「收集珍貴建築的設計草圖」，好讓他可以「更有能力繼續」在鹽湖聖殿和其他建築上的工作。²

楚門於1867年被召喚為教會建築師。(本教會目前不再召喚正式的教會建築師。)儘管多年的辛勞讓楚門的健康受到影響，他還是謙卑地接受了召喚。他在日記裡寫道：「我感覺疲憊不堪，但是，如果總會會長和弟兄們願意支持一個像我這樣人微權輕的人，作為教會的建築師，讓我盡力地為他們服務，不使自

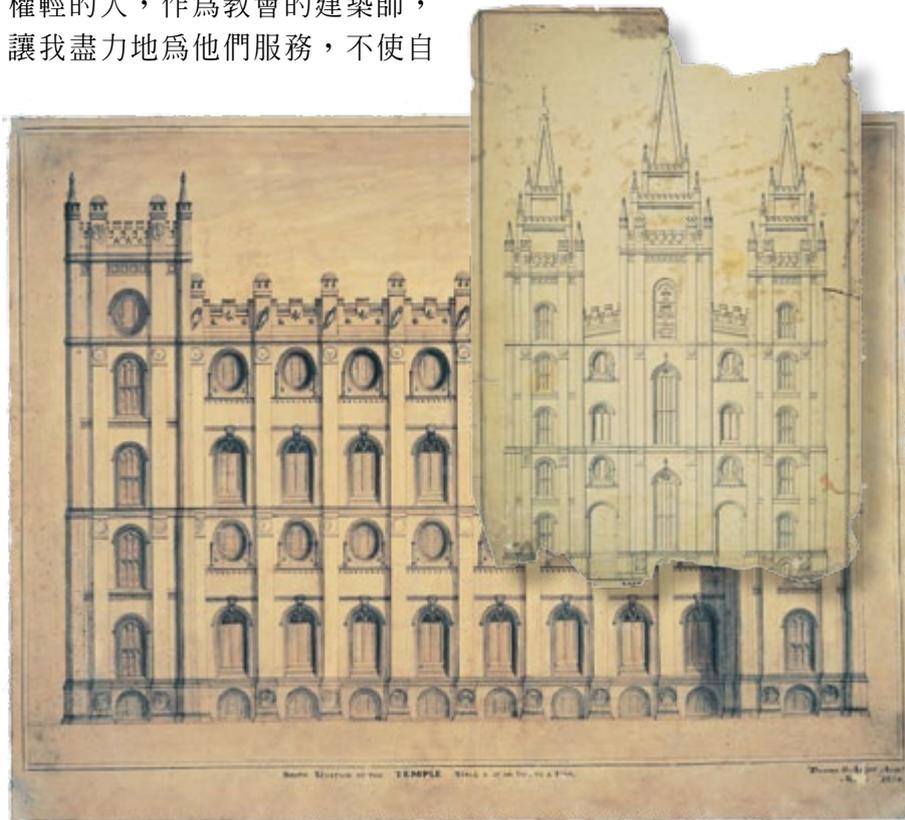
己蒙羞。……願主幫助我去做這事。」³

楚門指導了猶他州的許多建築計畫，包括了獅屋、蜂巢之屋、猶他州地方州議會，以及猶他州聖喬治聖殿。

楚門無法在生前看到鹽湖聖殿於1893年的奉獻，不過他一直忠信地擔任教會建築師直到1887年過世為止。

註：

1. Truman O. Angell, in Kate B. Carter, *Our Pioneer Heritage*, 20 vols. (1958-77), 10:197.
2. 見Carter, *Our Pioneer Heritage*, 10:204.
3. In Paul L. Anderson, "Truman O. Angell: Architect and Saint," in *Supporting Saints: Life Stories of Nineteenth-Century Mormons*, ed. Donald Q. Cannon and David J. Whittaker (1985), 161; spelling standardized.



透過教會服務 獲取資格

愛麗絲 · 劉易斯

指導手冊第二冊：管理教會說明：「教會成員要對自己屬靈與屬世的福祉負起責任。教會成員蒙福享有選擇權的恩賜，有特權也有責任訂立自己的方向、解決自己的問題，並努力達到自立。教會成員藉著主的靈感及自己的勞力付出來做到這一點」（[2010]，6.1.1）。

我 當時 57 歲，才剛離婚，在外的工作經驗不多，而且急需有一份工作。我扶養了四個小孩長大，32 年的婚姻結束後，獨自一人，想到自己只受了一點大學教育，還要在這個年紀找工作，就感到驚恐萬分。

那時候，郡圖書館的地區辦公室有個規劃暨製作專員的職缺。當時的我正坐著等待應徵的面試，心想自己一定是瘋了才會以為自己有資格勝任。我才剛說服自己要起來離開時，那個秘書突然說他們在會議室裡準備好要見我了。我覺得很不舒服，可是還是打起精神，作了一個默禱，然後就向前走。

兩位能言善道的專業人士告

訴我，要能在這個職位上勝任，很重要的一點是要擁有某些方面的經驗，然後他們兩個便開始詢問我有什麼經驗。這個工作需要能夠安排大型會議，這包括宣佈事項、寄出邀請函、訂外燴和會後整理。我有所需的經驗嗎？就在我自忖自己沒有這些經驗的時候，突然間，我腦海裡浮現了一個支聯會慈助會大會的景象。我曾擔任支聯會慈助會的諮理。我從那個經驗學會如何組織大型聚會、為大團體採買大批食物。我可以誠實地說我確實在那一方面有所需的經驗。

那兩位面試者繼續問：「你精通電腦嗎？在這個工作上，你會需要與客戶聯繫，還得為會議室排定使用的時間表。」

我唯一能想到的，就是我多麼感謝所有教我使用電腦的人，這讓我能夠製作支會佈告欄和行事曆，以及撰寫支聯會通訊。是的，我精通電腦。

他們問：「你得要會設計活動，為民眾提供課程。你會不會開班幫成人與兒童授課？」我立刻想到我所做的那些家政、幼童軍的勞作。我向他們說明，我從一成年到現在都在教導成人與兒童。我知道我很有創意，也有藝術天份，我確定我可以設計出適合成人與兒童又饒有趣味的課程。

我錄取時欣喜若狂。我熱愛這份工作，並且就像擔任教會召喚時那樣努力：我光大自己的工作、願意多走一里路、



終生的投資

「教會可能會要你有所犧牲，可能要你獻出你所擁有最美好的事物。然而你並沒有損失，因為你會發現，你所從事的服務會成為一項投資，為你的一生帶來利益。」

戈登·興格萊會長（1910-2008），「人生的義務」，1999年6月，利阿賀拿，第6頁。

不抱怨需要加班。我開辦了英語的電腦班，還聘請一個年輕學生用西班牙語授課。我自己還教了美勞班，主辦了許多活動，邀請過多名作家、傑出的演講者與會。只要有節日，我都會特別幫圖書館佈置一番，還展示相關的書籍。

有一天上班時，有人打電話給我，對方自稱是從州長辦公室打來的，並且想知道我是否有意願擔任州長的助理。我笑著問：「請問你是誰啊？」他解釋說，這是一通正式的電話，並邀請我隔天去面試。我帶著沉重的心情去了，心裡覺得這可能是個玩笑。結果並不是我想的那樣。面試很順利，我當場就被聘用了。

我在新工作上運用了在教

會多年所學到的演講技巧。由於州長無法出席所有受邀的活動，所以他會要求員工代替他演講。在教會演講以及擔任領袖的經驗，讓我能夠在公共場合與參議員、地方性與全國性的重要人物，以及名人一起演講。我擔任州長助理七年，後來我們都同時退休。

若不是因為在教會擔任召喚，讓我有各種不同的經驗，我的遭遇會如何呢？我在主的教會擔任主的僕人所學到的一切，讓我擁有充滿祝福的生活。我的服務不只幫助了他人，我本身也迅速地獲得很多的成長。我深深感激擁有福音，也對在教會服務有堅強的見證，並且體會到其中的價值。■

柏·馬恩
七十員



在紛擾的時代裡 找到平安

「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息」
(馬太福音 11:28)。

在苦難的世界中

救主在面臨被釘十字架之際，對祂那些深感恐懼、迷惘及迫害的門徒〔說話〕。祂在塵世最後階段給予門徒的忠告是：「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界」(約翰福音 16:33)。

「因此，在這苦難的世界中，讓我們記住我們的信心。……我們也要大膽而勇敢地，過著比任何其他時候都更豐滿、更充實的生活。

「基督已克服世界，並且為我們開了一條道路。」

十二使徒定額組傑佛瑞·賀倫長老，
「這福音期是所有福音期中最偉大的」，
2007年7月，利阿賀拿，第20-21頁。

在瑞典哥德堡市區裡有條寬敞的大道，兩旁種了許多美麗的樹。有一天，我看到其中一棵大樹的樹幹有個洞，就好奇地往洞裡瞧了瞧，發現那棵樹裡面完全中空。

我很訝異那棵樹居然仍站得住，因此我抬頭望，看到樹幹上半部的四周裝上了厚鋼條，鋼條上接了好幾條鋼繩，鋼繩則依序束緊並靠附近的建築物加以固定。這棵樹遠看就像其他的樹一樣；只有在往樹幹裡面看的時候，才能察覺樹幹是中空，而不是實心、強壯的。過一段時間，這棵樹大概就會被移除。

就好像小樹一丁一點地長成強壯的樹木一樣，我們的能力也可以逐步增長，由內而外長得強壯結

實，而不是像那棵中空的樹。透過耶穌基督贖罪的醫治力量，我們得以有力量屹立不搖，並使我們的靈魂充滿光明、理解力、喜樂和愛。

對耶穌基督有信心和遵行祂的教導會使我們有堅定的希望，這希望會成為我們靈魂的碇錨。我們能變得穩固不移，擁有持久的內在平安，也能夠進入主的安息。只有在我們背離光和真理時，像那棵樹一般的空虛感才會佔據我們的靈魂深處。

讓我們專注在能使心思和內心獲得恆久平安的事物上。然後我們的自信會「在神面前愈發堅強」(教約 121:45)。進入主的安息和獲得平安的恩賜，這項應許與世俗短暫的滿足截然不同，那確實是來自天上的恩賜：「我留下平安給你



們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯」（約翰福音 14：27）。祂有能力醫治和強化靈魂，祂就是耶穌基督。■

摘自「你們的心裡得享安息」，2010年11月，利阿賀拿，第101-102頁。

「有許多人到祂那裡，帶著瘸子、瞎子、啞巴、有殘疾的，和好些別的病人，都放在祂腳前；祂就治好了他們。

「甚至眾人都希奇；因為看見啞巴說話，殘疾的痊癒，瘸子行走，瞎子看見，他們就歸榮耀給以色列的神」（馬太福音 15：30-31）。

如需本主題的更多詳情，見摩賽亞書 24：15；教約 6：34，36；59：23；78：17-18；約瑟·胡瑟令，「內在的平安」，1991年7月，聖徒之聲，第33頁；尼爾·麥士維，「被環抱在祂的臂膀中」，2002年11月，利阿賀拿，第16頁。

我們如何在這紛擾的時代裡找到平安與希望？

十二使徒定額組傑佛瑞·賀倫長老在「這福音期是所有福音期中最偉大的」（2007年7月，利阿賀拿，第18頁）回答了這個問題。

1. 「我們應盡力地過忠信的生活。……我們絕對不能只因為將來要發生的種種〔事件〕，就畏縮不前。」
2. 「千萬不要讓恐懼和恐懼之父（就是撒但）轉移了我們的信心，影響我們過忠信的生活。」
3. 「要保持忠信。是神在掌舵。祂認識你，祂也知道你的需求。」

仔細思考，在查考經文時尋找關於希望、平安和對耶穌基督的信心章節。

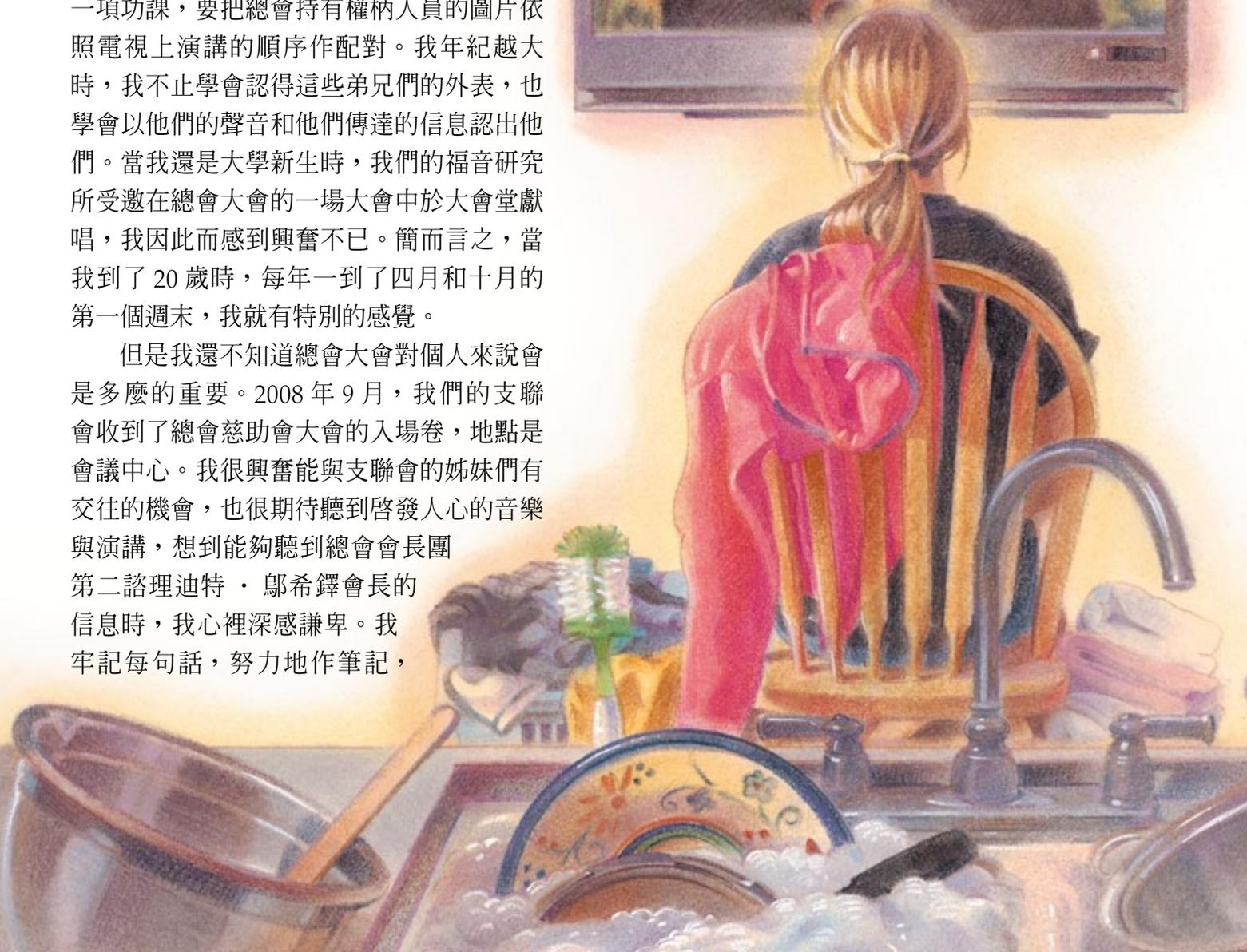
特別給我的總會大會

那年十月的第一個週末，我正面臨可怕的景況，可是，天父知道我的情況。

安恩·興格爾頓

在我從小長大的家中，我們把總會大會當作節日般地期待。我記得我還是一個小女孩時，主日學老師給了一項功課，要把總會持有權柄人員的圖片依照電視上演講的順序作配對。我年紀越大時，我不止學會認得這些弟兄們的外表，也學會以他們的聲音和他們傳達的信息認出他們。當我還是大學新生時，我們的福音研究所受邀在總會大會的一場大會中於大會堂獻唱，我因此而感到興奮不已。簡而言之，當我到了 20 歲時，每年一到了四月和十月的第一個週末，我就有特別的感覺。

但是我還不知道總會大會對個人來說會是多麼的重要。2008 年 9 月，我們的支聯會收到了總會慈助會大會的入場卷，地點是會議中心。我很興奮能與支聯會的姊妹們有交往的機會，也很期待聽到啟發人心的音樂與演講，想到能夠聽到總會會長團第二諮理迪特·鄔希鐸會長的信息時，我心裡深感謙卑。我牢記每句話，努力地作筆記，



承諾要去實踐我們被吩咐去做的事。我覺得這是迎接下個週末的總會大會的美好序幕。

後來，我的世界卻崩潰瓦解了。隔週的星期四上班時，我的醫生來電通知我說，我在前一個星期作的檢驗顯示出我有癌症。

接下來的幾天，疑慮、恐懼、焦慮、悲傷、沮喪和痛苦在心中交錯。許許多多的情緒在心中翻騰，讓我無法入睡、淚流不止。我從未感到如此害怕。

到了星期六早上，我打算邊做其他事情，邊聽總會大會。我想讓自己有事可忙，希望這樣可以讓自己的心思從當時的考驗轉移到其他事情上。可是我開始注意到電視上的演講，而且放下了要洗的衣服和在水槽裡的碗盤。當時十二使徒定額組多馬·貝利長老在第一場大會說的話，讓我的心彷彿頓了一下，他說：「我們無法預測生命中的一切挑戰和風暴，甚至連即將發生的事也無法預測，但我們這群有信仰、有希望的人，毫無疑問地知道，耶穌基督的福音是真實的，而且最好的就將來臨。」¹

我心想，下一個主題一定是關於道德潔淨或是安息日。不過接下來的每一個信息都是關於在考驗中保持希望！

星期日是平靜的一天，全家爲了我共同祈禱和禁食。如同前一天，我繼續聽到希望的話語，而十二使徒定額組的昆丁·柯克長老在午間大會發表的信息，強而有力地爲這一切作了總結，他說：「我見證，耶穌基督的贖罪承擔了每個人在今生所會經歷的一切考驗和苦難。每當我們想要說：『希望你知道，我歷經了千辛萬苦』的時候，我們都可以確切知道祂就在身邊，我們在祂慈愛的懷抱中會很安全。」²

也許是禁食的關係，也或許是祈禱，也有可能只是由於我感到謙卑，但是從一開始到結束，我都感覺這像是我個人的總會大會，觀眾只有我一個人。

接下來的漫長日子裡，我經歷多次的檢驗、手術、化療、放射治療，這些都成了我的挑戰。我真希望我可以說我在那 12 個月中從未感到絕望，但卻事與願違。不過在那些時候，由於支會與家人的祈禱與禁食、父親的聖職祝福，以及母親的信心，我感受到支持的力量。在這些治療的前幾個月，我完整地讀完摩爾門經，我知道神的話語會帶來安慰。

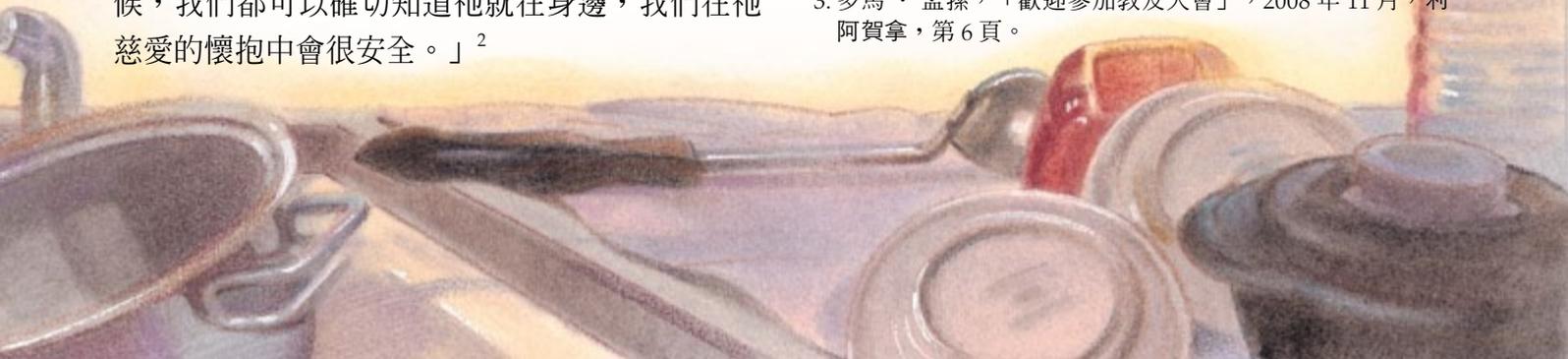
但是在我最難熬的日子裡，我總是會閱讀那本被翻閱很多次、2008 年 11 月的利阿賀拿，重新再讀那些來自一位慈愛天父、經由受靈啓發的僕人所說出的話語，那些話語是直接針對我那充滿恐懼的心所說的。我很驚訝，我竟然沒記住多馬·孟蓀會長在開場致詞中的那段話：「天父關心我們每一個人和我們的需求。願我們在參與教會第 178 週年下半年總會大會的各場演講時，心中能充滿祂的靈。」³

我獲得了對那項真理的見證。那年十月的週末，天父關心我。祂知道，我需要在祂的愛中、在祂爲我準備的計畫中懷有希望。祂說話，而我傾聽了。■

註：興格爾頓姊妹於 2009 年 6 月完成了癌症治療，癌症並沒有復發。

註：

1. 多馬·貝利，「就當簡樸」，2008 年 11 月，利阿賀拿，第 7 頁。
2. 昆丁·柯克，「希望您知道，我們歷經了千辛萬苦」，2008 年 11 月，利阿賀拿，第 105 頁。
3. 多馬·孟蓀，「歡迎參加教友大會」，2008 年 11 月，利阿賀拿，第 6 頁。



印證教儀

把家庭
永遠連結
在一起

我們在世上時，可以透過聖職權柄在聖殿與神訂立神聖的聖約（約定）。透過這些聖約，夫妻有機會接受（永恆婚姻的）印證，子女也有機會印證給父母。意思也就是說，只要我們遵守與神所立的聖約，同時也遵守彼此所立的聖約，死亡將無法永遠把我們分開。印證教儀是天父計畫中不可或缺的部分，這教儀能使我們與天父永遠住在一起。（見教約 128：9-10；132：19）。

我們自己在聖殿立下聖約後，可以收集自己的族譜，為已逝的祖先執行聖殿教儀，讓他們也能立下聖殿聖約（見教約 138：29-37）。

古代（見瑪拉基書 4：5-6）和現代（見教約第 2 篇）都曾預言聖職有印證家庭的能力。這些預言均透露，先知以來加「會將對父親所作的應許，植在兒女心中，而兒女的心將轉向父親」（教約 2：2）。

1836 年 4 月 3 日，以來加回到世上的應許應驗了，他與其他幾位先知出現在美國俄亥

俄剛奉獻的嘉德蘭聖殿，並將聖職權鑰交給先知約瑟·斯密（見教約 110：13-15）。

目前，本教會在世界各地有 134 座運作中的聖殿，配稱的後期聖徒可以在那裡與神訂立聖約，與家人永遠印證在一起。他們也可以回去聖殿，代理已逝祖先接受教儀，使兒女的心轉向父親的應許得以應驗。■

欲知更多資料，見福音原則（2009），207-211；忠於信仰（2004），75-78，91-94，139-140，141-144；「配稱進入聖殿」，2010年8月，利阿賀拿，第12-13頁。

「我要把天國的鑰匙給你，凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁」（馬太福音 16：19）。



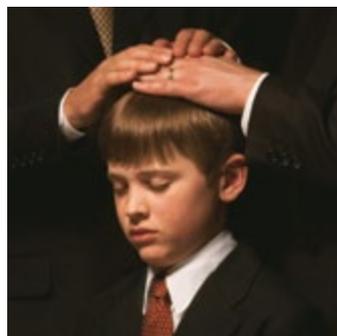
攝影：羅瑞尼·傅契多，約翰·路加·查格·戴蒙，馬太·賴爾，大衛·史托克，巴西聖西非聖殿，羅瑞尼·傅契多攝

我們必須接受必要的聖約和教儀才能回去與天父同住。

1. 我們要接受洗禮和證實
(見馬太福音 3 : 16-17 ;
約翰福音 3 : 5 ; 尼腓二書
31 : 5-18) 。



2. 男性要接受亞倫聖職
和麥基洗德聖職 (見教
約 128 : 11) 。



3. 我們要在聖殿接受恩道門，
訂立其他相關聖約。



4. 夫妻要在聖殿締結今
世和全永恆的 (婚姻)
印證。



5. 夫妻印證後所生的子
女則生於「聖約中」。
非聖約中所生的子女可
以印證給父母。



6. 我們提交祖先的名字
到聖殿，並在聖殿為他
們執行必要的教儀 (見
哥林多前書 15 : 29 ; 教
約 128 : 15-16 , 24) 。

婚姻的 永恆本質



以東·譚納會長
(1898-1982)

總會會長團第一諮理

以東[□]譚納於1898年5月9日在猶他州鹽湖城出生。他於1962年蒙按立為使徒，並於1963年至1982年期間擔任過四任總會會長的第一諮理。本文摘自他於1980年4月總會大會發表的一篇講辭：「高榮婚姻與永恆家庭」。欲讀完整英文講辭，請瀏覽網站 conference.lds.org。

打算結婚的時候，乃是人生最快樂的一個時刻。……大多數夫妻在結婚時都很肯定他們的選擇是對的；但往往在蜜月過後，煩惱隨之而來，婚姻便以離婚結束。

高離婚率導致有些人會希望逃避表面上看似毫無意義的儀式，以致於他們的生活方式失去了神職人員的祝福及法律的認可。我實在懷疑，他們有多了解他們所居住的大地被創造的目的，他們是否徹底查考經文，明白神為何造男造女，並制定婚姻這神聖教儀。

讓我們首先思考神創造大地的目的。經文清楚地說明，它被創造的唯一目的，便是要為祂兒女的俗世生命提供住所，並藉著遵守誠命，證明他們配稱

返回神的面前，他們原本就從那裡來。

在大地被創造以後，「神說，『我們要照著我們的形像、按著我們的樣式造人，……』」

「神就照著自己的形像造人，乃是造著祂的形像造男造女。」

「神就賜福給他們，又對他們說：『要生養眾多，遍滿地面，治理這地』」（創世記1：26-28）。

神創造了女人並領她到那男人面前，祂說：「因此，人要離開父母，與妻子連合，二人成為一體」（創世記2：24）。

是的，婚姻是神制定的。在這裡首次提及丈夫和妻子後，經文中還有多處證明，在婚姻的儀式和宴會後，男人和女人成了丈夫和妻子。我們來此今生並不是為了吃、喝和尋歡作樂（尼腓二書28：7），神已賜給我們大地去治理，且命令我們要生養眾多，遍滿地面。有趣的是，神說要「生養眾多」，而不只是「遍滿地面」（見創世記1：28）。

我們可從經文得知：神是永恆的，祂的創造是永恆的，祂的真理也是永恆的；知道這些對我們而言很重要。因此，當神把夏娃許配給亞當時，他們的



結合是永恆的。婚姻是神制定的，在祂神聖聖殿締結的婚姻是永恆的——不是至死為止。我們在傳道書裡讀到：「我知道神一切所做的都必永存」（傳道書 3：14）。

當耶穌請彼得告訴祂，祂是誰時，彼得回答說：「你是基督，是永生神的兒子。」耶穌向彼得確證，他所知道的這些事是來自父神的啓示；而祂要把祂的教會建立在這啓示的磐石上。然後祂說：「我要把天國的鑰匙給你，凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你在地上所釋放的，在天上也要釋放」（見馬太福音 16：15-19）。

有次法利賽人來到耶穌面前，想

以東·譚納與撒拉·譚納、女兒們合影，攝於1927年左右。他們的第五個女兒海倫，也是最後一個孩子，生於1931年。

藉著離婚的問題試探祂，祂回答說：

「那起初造人的，是造男造女，

「並且說：『因此，人要離開父母，與妻子連合，二人成爲一體。』這經你們沒有念過嗎？

「既然如此，夫妻不再是兩個人，乃是一體的了。所以，神配合的，人不可分開」（馬太福音 19：4-6）。

這幾節經文指出，神所制定的高榮婚姻是永恆的，藉由神的權柄在祂神聖聖殿締結高榮婚姻的夫妻，今生和全永恆都將印證在一起，他們的兒女將生於永恆福音的聖約中。他們將按照他們忠信的程度成爲一個永恆的家庭。……

耶穌基督來到世上，就是要把這信息帶給我們——我們是誰，還有我們應該做什麼。祂賜給我們生命和救恩的福音計畫，並且說，天下間沒有賜下別的名字，世人可以靠著得救（見使徒行傳 4：12）。在這後期時代，同樣的福音已經復興，今日我們有活著的先知……成爲神的代言人，就跟祂世代代以來與世人溝通的方法一樣。……

我知道藉著耶穌基督的福音，藉著遵守神的誠命和我們與祂立的聖約，我們可以一方面準備自己和兒女返回天父的面前，一方面又把我們的家變成人間天堂。■

標點符號和分段均已現代化。

建立我的 永恆婚姻

羅珊娜 · 尼維斯

我 在青少年的時候就培養了信心，相信婚姻可以是美好、永恆的。不過，由於自己在成長時所看到的婚姻都不健全，所以，我很難一直保持這樣的信念，我的內心還是對婚姻感到恐懼。雖然如此，我決心不讓失敗和不幸發生在我身上，深信天父會幫助我知道如何擁有幸福美滿的婚姻。

我 26 歲的時候，與西德奈在巴西聖保羅聖殿結婚。我們以前約會的時候，會在靈性和心情方面努力準備自己，以面對這件人生中最重要的大事。我們決定我們要什麼樣的婚姻，一起設立目標，分享彼此的想法——我們彼此分享對福音的見證，我們的願望和煩惱，我們的夢想。我們也一起研讀眾先知對婚姻的忠告。我們竭盡所能地準備好一切，希望能為彼此和將來的子女帶來幸福和平安。我們祈求主賜給我們智慧，讓我們能過幸福快樂的生活。



如今我們結婚已 18 年。在這些年當中，我們繼續學習福音的種種教導，聽從領袖的忠告，當然還有來自聖靈的忠告。為了擁有穩固、幸福婚姻，我們做了一些事：

1. 每天一起祈禱。我們晚上祈禱時，會感謝天父賜給我們婚姻，感謝彼此給對方的愛，並祈求我們能鞏固彼此的感情，祈求自己能夠堅強，以面對撒但為了摧毀家庭所設



天父計畫中的婚姻

□ 要作丈夫和作妻子的都接近主（見
／ \ 尼腓三書27：14），學習彼此服
務、彼此珍惜，分享生活經驗，一起成
長並合而為一；只要他們經由結合各自
的特質而蒙得祝福，他們就會開始體會到那種天父

希望祂兒女都能獲致的滿足感。天父計畫的終
極目標，即至高的幸福，是經由訂立及遵行永
恆婚姻的聖約而獲得的。」

十二使徒定額組大衛·貝納長老，「婚姻是天父永恆計畫中不可或缺的一環」，
2006年6月，利阿賀拿，第86頁。



有別人在場時，我們會說肯定對方的話。

4. 捍衛婚姻制度。只要我們有機會，特別是遇到批評婚姻制度的人時，就要挺身而出，捍衛家庭和我們的信仰。
5. 許多的交談與傾聽。對方說話的時候，我們會停下正在做的事，真正去傾聽對方。
6. 用愛相待、體貼對方。我們不侮辱、不指控、不批評對方。
7. 持續地從經文和現代先知的話語中尋求對婚姻的幫助與忠告。我們並非無所不知。我們不完美，容易健忘又經常犯錯。我們寧可先努力建立穩固的婚姻，也不讓問題有機會傷害我們或影響我們。

這些都是鞏固我們夫妻關係的一些做法。我知道，假如我們與天父分享我們的生活與感受，向祂尋求忠告，聖靈就會啟發我們，我們必能成爲一個永恆的家庭，克服所有的困難。我們也知道，只要我們尋求天父的旨意，按照祂的旨意行，天父必會幫助我們。■

下的種種計謀。

2. 尋求寬恕。我們非常努力，絕不讓驕傲阻礙彼此向對方尋求寬恕或認錯。愛與合一比誰是誰非更加重要。
3. 絕不惡言批評對方。沒有人是完美的，這是顯而易見的事實，因此我們不說對方的壞話，當

成功的婚姻

成 成功的婚姻與家庭建立在信心、祈禱、悔改、寬恕、尊敬、愛心、同情、工作及有益身心的娛樂等原則上。」

「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。



羅拔·海爾斯長老
十二使徒定額組



人間 小天堂

高榮婚姻要求過配稱的獻納生活，奉行高榮律法，這樣才能在今生享有幸福，來世享有超升。

聖殿婚姻是描述舉行婚禮的地點。藉著忠於在聖殿婚姻的儀式中所立下的聖約才能創造高榮婚姻。

許下誓言後，要享有高榮婚姻就必須過著獻納的生活，保持配稱、奉行高榮律法，這樣才能在今生享有幸福，來世享有超升。只要我們遵行高榮婚姻的相關律法，必能和配偶、家人享有在人間的小天堂。遵循這些律法，就是在實踐天上所奉行的律法，練習在未來的永恆中與天父和神子以及我們的家人生活。對我而言，這就是耶穌基督後期聖徒教會要給世人的信息。



選擇伴侶時，要確定你們彼此都渴望擁有高榮婚姻的關係，渴望擁有永恆的伴侶，渴望擁有永恆的家庭，渴望住在天父面前。

擇偶

教會的單身成員常問：「我如何才能找到對的人結婚？」在此我要建議一個方法，那就是評估可能未來伴侶的靈性水平。首先，如果對方是教會成員，他或她是否積極、對教會完全忠誠，還是消極或抱持反對立場？第二，如果對方不是教會成員，他或她是否接受福音和福音教導，還是搖擺不定或抱持反對立場？

如果跟活躍的成員在聖殿訂立新永約，締結今世和全永恆的婚姻，婚姻還會遇到問題嗎？是的。你們會有能力解決問題嗎？是的。解決問題以及鞏固自己見證的機率，會大於不是在聖殿結婚的人嗎？是的。但是如果你結婚的對象反對教會或對福音不積極，你將置自己於不利的位置，將來有一天你會發現自己必須在配偶與教會之間作一個選擇。那是非常沉重的責任。

選擇伴侶時，要確定你們彼此都渴望擁有高榮婚姻的關係，渴望擁有永恆的伴侶，渴望擁有永恆的家庭，渴望住在天父面前。

遵守律法

主已經明示，唯有我們遵守律法才能與我們的配偶永遠在一起。祂在現代的啓示中說：

「準備你的心來接受並服從我即將給你的指示；因為凡被顯明這律法的，必須服從這律法。」

「看啊，我向你們顯示一條新永約」（教約 132：3-4）。

教會的每一個成員都應該閱讀並研究教義和聖約第 132 篇。你們是否明白，印證者在執行印證教儀時，他和主之間是沒有隔閡的？那是一個暨美麗又感人的儀式。

救贖主親自澄清了聖殿婚姻更深一層的重要意義，祂說：

「關於〔婚姻的〕新永約，那是爲了我圓滿的榮耀而制定的；凡接受那圓滿的榮耀的，必須且一定要遵守那律法，否則他必被定罪」（教約 132：6）。

主又說：「所以，如果人在這世界上娶妻，不是藉著我或我的話語娶她，而他與她、她與他只在他在這世界上時立約，他們死後，離開這世界時，他們的誓約和婚姻就沒有效力；所以，當他們離開這世界時，他們就不受任何律法約束」（教約 132：15）。

我們是否明白，根據教義和聖約的教導，除非我們進入高榮婚姻，否則我們無法抵達高榮國度中最高等級的榮耀（見教約 131：1-4）？這裡也很清楚地教導未曾接受聖殿婚姻祝福的人將來會如何：他們的結合

一到死亡就分開——想起來就令人感到非常難過。

福音的宗旨以及高榮婚姻的目的不只是一要使我們在一起，也是要使我們有資格獲得天父的最高酬賞：高榮國度的超升，在那國度中的增加，以及與家人同享永生。

一起高升

高榮婚姻很像爬山。你把自己與永恆的伴侶綁在一起，開始啓程往山上走。隨著孩子陸續出生，你把他們也綁在一起，繼續你們的旅程。繩子會把所有登山的人固定在一起，然而風雨和冰雪——即世俗的種種挑戰——會撲向你們，想把你們推下山去。

你們要如何攻頂呢？如果媽媽或爸爸放棄了，把綁在彼此身上和綁在孩子身上的繩子切斷，那麼可能發生的狀況就是，會有人跌落山谷，也有可能把其他家人全拉下山去。整個家庭可能因此跌到山谷，無法抵達永恆的山峰。我們不能冒這樣的險。讓我們保持警醒，我們既是家庭的一份子，就是同屬一隊的登山隊員，目標就是要努力回到天父的面前。

有句名諺說：「你提攜我，我提攜你，我們一同高升。」

婚姻裡的夥伴關係並不是一根拐杖。你不能跟一個你認



爲比天使還更偉大的人結婚，然後就完全依靠那人。相反的，你應該拓展自己，發展自己的恩賜和才能。就在你拓展自己的同時，你們會一起成長，互相扶持，鞏固對方。

在我跟我妻子結婚前，我曾對她說：「是這樣的，瑪麗，我覺得我若想事業有成，就非得在國內努力工作不可，或許也會走國際路線。你想與我攜手同行嗎？」她說她願意。我們結婚十年後，我奉派去英

高榮婚姻很像爬山。你把自己與永恆的伴侶綁在一起，開始啓程往山上走。隨著孩子陸續出生，你把他們也綁在一起，繼續你們的旅程。



幸福婚姻的祕訣在於保護配偶的致命弱點，不去利用那些弱點，這位你最熟悉、最愛的人，最後有可能也是受你傷害最深的人。

國，她跟我去了。後來我們又去了德國，稍後又去西班牙。她變得有國際觀，熟悉各種文化，會說多國語言，因為她早已下定決心，我們會一起工作、一起成長。

記得要以恩慈彼此相待，並且，對方是怎樣的人、想成為怎樣的人，都要予以尊重。

記得多年前我擔任主教的時候，支會裡有個女士和先生的婚姻出了點問題。他們找我談的時候，這位女士開始在某些方面數落先生的種種不是；而一個男人若要保持自尊，是需要在那些方面獲得讚美的。她說他是個不合格的父親，不

善經營婚姻關係，沒能力養家，社交能力也很差。

我問她：「你本應支持這個男人並且愛他，妳為什麼要這樣對待他？」

她回答說：「跟所愛的人吵架讓人特別帶勁，因為你知道怎麼做最能傷害對方。」

她是認真的。

然而，身為後期聖徒，我們要善用自己的道德選擇權，充分利用各種成長的機會。每個人都有弱點。撒但知道你所愛的人、朋友、室友、兄弟姊妹，以及父母的致命弱點。你知道自己的致命弱點是什麼嗎？你知道自己必須遠離哪些場合嗎？你知道自己有哪些弱點嗎？幸福婚姻的祕訣在於保護配偶的致命弱點，不去利用那些弱點，這位你最熟悉、最愛的人，最後有可能也是受你傷害最深的人。

「所以，要在你一切言談中、在你一切祈禱中、在你一切勸勉中、和在你一切行為中，堅固你的弟兄」（教約108:7）。換言之，你們每天無論是祈禱、說話、勸勉、行事，都要互相幫助對方。

我記得有對剛從大學畢業的年輕夫妻；其中一方父母給了他們一棟房子，另一方父母則給了他們傢俱和一輛新車。他們可說是想要什麼就有什麼。結果不到三年，他們就離婚了。

他們不曾工作、不曾犧牲。他們像柱著拐杖一樣依賴對方、依賴父母，結果削弱了自己的能力，一點也沒有成長。他們不曾從困難中學習，也不曾努力維持自己的婚姻。因此，務必要一起犧牲、分享、和成長。

彼此扶持

我曾在五年內先後擔任過長定組會長、分會會長和主教，之後我們搬到一個新的支會。我的妻子很快就被召喚擔任慈助會會長。她第一次去和主教開會的時候，我在走道上追著我們最小的兩個孩子，他們跑上跑下，一會兒到停車場，一會兒到康樂廳。這是我第一次體會到「等人」的滋味。我等了一個半小時。瑪麗走出主教辦公室的時候，我正帶著兩個兒子，一個抱著，一個用手牽著。我一句話也不敢吭，可是我給了她一個臉色，暗示說：「妳不知道我已經等了一個半小時了嗎？」

然後她伸出五根手指頭，說：「五年了。」那就是她曾經等我的時間。於是我開始明白，這次輪到我支持妻子的召喚了，正如過去她支持我的召喚一樣。

我奉勸各位，不要把配偶當成拐杖般依賴對方，而是要勇敢、彼此鞏固，在每晚的共同祈禱中尋求幫助。我見證，



我生命中那些不快樂、沮喪、悲傷的時刻，都是發生在我偏離了主的教導時，即使只是稍微偏離也不例外。我祈求，你們都能享有真正的幸福，建立起人間小天堂，找到高榮婚姻的喜樂。■

摘自1976年11月9日百翰·楊大學祈禱會演講辭。欲讀完整英文講辭，請瀏覽網站 speeches.byu.edu。

我奉勸各位，不要把配偶當成拐杖般依賴對方，而是要勇敢、彼此鞏固，在每晚的共同祈禱中尋求幫助。



讓神

有機會祝福我們

米迦勒·莫里斯

教會雜誌

在阿根廷有個區會，雖然僅有幾個小分會，卻在四年不到的時間裡締造了 17 對聖殿婚姻，他們是怎麼做到的？領袖說答案很簡單：服從。

當 21 歲的吉賽拉·西瓦隨同家人從阿根廷的門多薩，搬到最南端的城市烏斯華雅時，她心想自己在聖殿結婚的機會是否遙遙無期了。畢竟在門多薩還有一個支聯會，各支會有許多後期聖徒，但在火地島上的烏斯華雅，卻只有大約 600 個成員參加三個小分會的聚會。

（她邊回想邊說，「我父母是在聖殿結婚的，因此我自己也想擁有這個祝福——與教會的活躍成員結婚，共組一個永恆的家庭。不過當我抵達烏斯華雅時，發現這裡的年輕單身成人少的可憐，讓我不禁懷疑自己的這個願望是否可以實現。」）

路卡斯·羅馬諾與吉賽拉有著相同的困擾。他的家人在他於烏拉圭傳道期間，搬到了烏斯華雅。他傳教結束後與家人重聚時，很快注意到那裡的年輕單身成人弟兄比年輕單身成人姊妹還要多。雖然如此，他還是決定服從當地領袖的忠告，只跟教會成員約會。

路卡斯在教會遇到吉賽拉後，這項忠告變得容易遵守多了，那時吉賽拉在路卡斯教書的學校報名上英文課，每次下課後，路卡斯便和吉賽拉走路回家，沒多久他們就開始約會了。他們說，當他們各自為他們不斷滋長的感情祈禱時，所得到的證實如同「律上加律，令上加令」般地到來（尼腓二書 28：30；教約 98：12）。

2005 年 4 月，路卡斯與吉賽拉按照阿根廷的法律規定先辦理公證結婚，再到阿根廷布宜諾斯艾利斯聖



阿根廷布宜諾斯艾利斯聖殿，南斯特·古貝羅攝；地圖 © 1993 DIGITAL WISDOM, INC

殿接受印證。他們的印證對烏斯華雅的教會年輕成員來說意義非凡，因為連同他們這第一對，在接下來不到四年的時間內，共有 17 對新人到聖殿結婚。

了不起的故事

一個只有幾個小分會的區會卻能在短時間內締造了這麼多對聖殿婚姻，他們是怎麼做到的？按照當地領袖的說法，答案很簡單：服從。

烏斯華雅的前任區會會長，馬瑟里諾·托森說：「這是個了不起的故事，這些年輕人為教會成員樹立了美好的榜樣。他們有一項特質，就是他們服從主、先知和當地的領袖，他們也服從來自聖靈的靈感。這項特質將烏斯華雅區會這裡的年輕人凝聚在一起。」

不過，托森會長承認，在當地領袖「為這項區會目標努力一段時間」後，他們針對聖殿婚姻的重要性所給予的教導和忠告才開花結果。

現任烏斯華雅區會會長，羅伯透·西瓦說，他和家人於 2004 年搬到烏斯華雅後，便注意到為數不少的未婚返鄉傳教士和年輕單身成人姊妹。她的女兒吉賽拉成了他們其中的一員。他說年輕單身成人都有目標要在聖殿結婚，只不過需要一點鼓勵和指引。

西瓦會長說：「我告訴他們，如果我們渴望擁有一位永恆伴侶，並不需要去找一個完美的人，而是要祈禱，祈求主幫助我們，同時自己也要在教會保持忠信。」

教會領袖們不僅增加年輕單身成人的活動，其中包括舉行爐邊聚會，並且與里約加耶哥斯及北部其他城市的年輕單身成人聯合舉辦活動，領袖們同時也強調祈禱、忠信和配稱的重要性。他們也鼓勵烏斯華雅的年輕成人要培養足夠的信心來克服自己的恐懼。

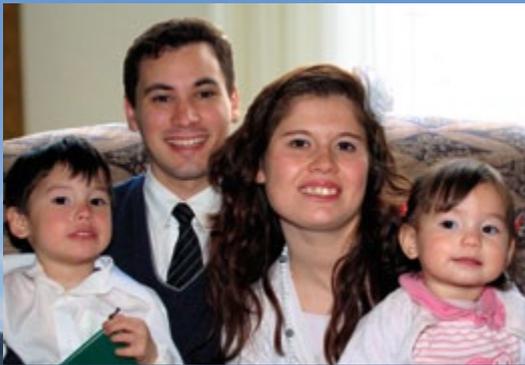
我們一無所有

西瓦會長說：「這裡的年輕人最擔憂的一件事就是：如果他們所有的不多，要怎麼結婚？我們所做的，就是幫助他們了解，一個人不需要擁有一切後才結婚。」

路得·羅德里格茲和以馬內利·西瓦是在 2006 年 2 月認識的，那時他們受邀到離北部 200 英里（320 公里）遠的里約加耶哥斯，幫忙區會舉辦年輕單身成人聯誼活動。邀

「在聖殿結婚最大的祝福就是了解到彼此已經結合成為永恆家庭，並因而感到幸福。」路得·西瓦（中）與丈夫以馬內利、女兒邦妮拉合影。上：以西奎·夫勞、瑪麗娜·夫勞與女兒愛琳合影。下：路卡斯·羅馬諾、吉賽拉·羅曼諾與兩個孩子便雅憫、利百加合影。

照片除特別註明外，皆由麥斯·普魯斯攝影。背景 © ISTOCKPHOTO



請他們兩人前來幫忙籌備活動的朋友，希望他們彼此能藉此擦出火花。從亞利桑那土桑傳道部已返鄉兩年的以馬內利，一邊回憶一邊說：「結果成功了。」

以馬內利和路得結婚六個月後，他們在屬靈和屬世上的準備幫助了他們克服對未來的恐懼。

以馬內利談到自己祈禱的答覆時這樣說：「我感覺到天父對我的愛，祂要我組織自己的家庭。一旦我設立了目標，祂便向指示我該怎麼做，並幫助我找到一位妻子。」

路得補充說，他們夫妻共同設立的目標——包括為聖殿之旅努力工作存錢——幫助他們向前邁進。她說：「有時候我們想買些東西，但我們會說：『不，我們必須存錢才能去聖殿。』」

2006年，他們去了阿根廷布宜諾斯艾利斯聖殿，來回機票花光了他們所有的積蓄。以馬內利此時套用了一句新婚者常說的話，他說：「我們回來後一無所有。」今日，他和路得回憶起當初的經驗都笑了，他們感謝他們當時的信心，讓他們擁有了在聖殿印證的「美好經驗」，那個經驗至今對他們而言仍勝於一切。

路得說：「我們打算結婚的時候，有很多事讓我們感到很害怕。我們少這又少那的，該如何解決經濟困難？要怎麼養小孩？然而只要我們服從主的話語，去聖殿，開始組織家庭，就無須擔心。主會以我們料想不到的方式祝福我們。」

我們無法為每一件事作計畫

以西奎·夫勞在2006年初失業時，他已經傳教返鄉快兩年了。他當時

仍是單身，並且覺得自己未來的妻子並不在烏斯華雅，於是他決定到聖殿尋求指引。

他說：「我想要與聖靈有更多的接觸，得知主對我的旨意，並尋求靈感。聖殿幫助我得到這一切。」

他搭了三天車，旅行 2,000 英里（3,200 公里）後，來到了布宜諾斯艾利斯，他先找朋友寄宿，後來住在一位經常去聖殿的親戚家。幾週後，因為以西奎的錢快用完，於是考慮回去烏斯華雅。不過，一位當地的主教幫他找到了一份工作，於是他決定留下來。

不久，以西奎在教會的一個活動中，認識了一位名叫瑪麗娜·瑪斯的年輕姊妹。他們彼此交談甚歡，以西奎很快便發覺自己與這位姊妹相處時感到很自在。當他再次在一個年輕單身成人聚會中看到瑪麗娜的時候，她說的話讓他印象深刻。

以西奎記得，他們在討論目標時，瑪麗娜曾說：「我們的生活方式應該與我們想要結婚的對象有著相同的水平。」

對瑪麗娜而言，她一直在祈禱尋找一位配稱的伴侶。她認識很多年輕的弟兄，不過以西奎的靈性立刻讓她留下深刻的印象。

一位共同的朋友幫以西奎找到住的地方，離他工作地點較近，只需三小時車程。奇妙的是，在這擁有一千三百萬人口的城市裡，他的新公寓離瑪麗娜家竟只隔兩條街而已。

以西奎回憶道：「我壓根沒打算住在她家附近，我甚至不知道她住哪裡。」

由於以西奎住得離瑪麗娜很近，這使他有許多機會接近瑪麗娜，而瑪麗娜的家人對他也是熱情款待。這些種種事件成爲他祈禱的答覆。

兩人約會不久後，便開始計畫共同的未來。他們於 2006 年秋在聖殿結婚，之後便搬回烏斯華雅。

以西奎回憶道：「我們有時無法理解天父的願景，我們也無法爲每件事作一計畫，不過我們可以服從，讓祂有機會祝福我們。」



婚姻的神聖意義

「永恆天父制定的婚姻是何其美妙，這是祂智慧的結晶，為的是讓祂的子女幸福安定，使人類得以綿延不斷。……

「誠然，古今讀過經文的人都不會懷疑婚姻的神聖意義。人生最甜美的感受，人心最慷慨、最滿足的激動，都可以在這罪惡世界裡仍保持純潔清白的婚姻中找到。」

參閱戈登格萊會長（1910-2008），「神配合的」，1991年7月，聖徒之聲，第66-67頁。



能擁有家庭何其美好

托森會長說，聖殿婚姻帶給烏斯華雅最大的一個祝福就是，「有朝一日，這些生於聖約中的孩子將會帶領教會。福音會因此在這裡傳開，主必會祝福教會。」就像祂祝福在聖殿結婚的忠信夫妻一樣。」

路得·西瓦說：「小時候，領袖跟我們談到婚姻時，都是幸福美滿的故事。」如今她體會到，「幸福快樂的生活」是要努力才能達成的。「但我覺得那些故事都是真實的。在聖殿結婚最大的祝福就是了解到彼此已經結合成為永恆的家庭，並因而感到幸福。」

她的榜樣幫助了自己的父親在

2008年接受洗禮，一年後她的父親又帶領全家去聖殿接受印證。

路卡斯·羅馬諾補充道：「除了能在福音中教養自己的孩子外，我最喜愛的祝福就是享有內心的喜樂與平安，因為我知道自己已經服從永恆婚姻的拯救教儀。與妻子兒女在一起時，那種幸福的感覺會再次油然而生。那種感覺就像滾雪球一樣，一直不斷增加、擴大。每天我都感謝主，感謝自己可以結婚，成立家庭。」

瑪麗娜則補充說：「能擁有一個家庭，真的非常美好。雖然有時會遇到困難，因為需要學習的事還很多，但是那是美好的經驗。」■

「如果我們渴望擁有一位永恆伴侶，並不需要去找一個完美的人，而是要祈禱，祈求主幫助我們，同時自己也要在教會保持忠信。」烏斯華雅的區會會長羅伯特·西瓦，這樣告訴當地的年輕成人（上圖），他們當中有許多人將此忠告銘記在心，稍後都在阿根廷布宜諾斯艾利斯聖殿結婚了。



茱麗·貝克
總會慈助會會長

慈助會 歷史：

主給 祂女兒的 願景

身為神的女兒，我們尋求永生，在前人榜樣的啟發之下，我們可以滿懷自信地往前進。

我們剛被召喚為新任的總會慈助會會長團時，教會給了我們慈助會的歷史資料，讓我們加以研究。我們透過祈禱這麼做，想了解主希望我們從這樣的研究中學到什麼，以及得知祂希望我們去做什麼。我們的研究顯示，後期聖徒婦女的傳承富有靈性力量與貢獻。這是一項非凡的紀錄，記載著主與祂女兒間的往來，以及祂對她們的期望。透過我們的研究和經由努力尋求而來的啟發，我們得知慈助會的目的。我們學習到，在為永生的祝福的準備中，主希望祂的女兒提升信心與個人正義、鞏固家人與家庭，以及找出和幫助需要幫助的人，並給予協助。當姊妹們今日透過祈禱閱讀她們的歷史時，她們會獲得理解、解答與啟發，正如我們一樣。

我們希望當我們研讀慈助會的歷史和事工時，我們會看到天父如何在過去的時代幫助姊妹們。當我們了解到天父

如何幫助她們，我們會獲得見證，因而得知今日祂也會幫助我們。我們會學習到，如果神在一百多年前可以透過聖靈來指引一位婦女，祂同樣也能藉此給予今日的婦女指引。

總會慈助會第二任會長伊莉莎·舒是一位堅強、忠信的早期領袖。她了解到聖靈「滿足人心的一切渴望、填補每一種空虛。」在她人生中的不同時期，她對抗了病魔和寂寞。不過，由於她能夠獲得啟示，並根據啟示採取行動，她受到了鞏固。對她而言，個人啟示和時常有聖靈為伴就像是一個泉源。她說：「我們若是生活配稱，便得以擁有這〔泉源〕時常湧入我們心中，這難道不是一項特權嗎？」¹

在我們的歷史中，屢見不鮮的這類例子能幫助我們記得：今生所能獲得的技能中，最重要的就是獲得啟示及根據啟示採取行動的能力。有了這項能力，我們就不可能失敗；缺少這項能力，我們便無法成功。



提升信心與 個人正義

她們對主耶穌基督和祂復興福音的信心。這信心讓婦女們有能力作出正確的選擇，並且克服挑戰和困難，使得她們能夠運用那來自信心之火和聖約的力量，在塵世經驗中成為典範。在每個國家裡，我們都可以找到婦女們信心的傳承，這些婦女不僅協助建立教會，並且也鞏固後期聖徒的家庭。

總會慈助會會長團第一諮理絲薇雅·歐瑞曾談到她的母親希爾達·阿瓦倫加，她在三十多歲時歸信，之後被召喚為薩爾瓦多分會的慈助會會長。她告訴分會會長她沒有經驗、未作好準備，並不適任。不過分會會長還是召喚了她。從服務中，她學到領導技巧，培養了新的恩賜，如教導、演說，以及籌劃會議、活動和服務計畫。她幫助分會裡的其他人成為國度的建造者。² 今日，

慈助會歷史對今日世界各地的姊妹們很重要。

我們的歷史中一直都有許多堅強、正義、忠信和全心奉獻的婦女。這個傳承由夏娃開始，這些姊妹們的故事是屬於我們每個人的，並讓我們對未來有願景。如果我們要延繼這些正義、全心奉獻的婦女所留下的傳承，就要將這項傳承建立在她們以往的事蹟上。透過我們對歷史的研究，我們知道教會中的婦女有力量和偉大的能力，這些來自於

就如以往，天父期望祂的女兒在每個支分會裡擔任領導角色。像希爾達·艾爾瓦瑞格這樣的姊妹正成為未來世代的先驅者和楷模。

今日的婦女在生活中有許多壓力，而歷史可以幫助我們。

我們會長團在世界各地旅行時，到過許多姊妹的家。我們看到她們的困難，也知道她們所面



鞏固家人 與家庭

注在能使我們的生活永遠蒙福的必要事物上。

今日，提升信心、鞏固家人、為人服務的重要性，就跟當年組織慈助會時是一樣的。

我們的歷史教導我們，堅強的信心是正義婦女生活中一股向前推進的穩固力量。對耶穌基督贖罪的信心不但能治癒我們，也讓我們能夠完成困難的事情，使我們的生活成為他人的榜樣。我們的歷史教導我們，仁愛乃是基督純正的愛，是永不挫敗的；這樣的愛幫助婦女安然卓越地度過極為艱難的考驗。我們作的選擇若能使我們的心意與神的旨意和諧，就能提升了信心與個人正義。當我們這樣做時，就能感到平安。當我們的想法與神的旨意不一致時，我們就會有罪惡感。那就是靈告訴我們需要悔改，

對讓人痛心的問題，很多姊妹都覺得難以負荷。有些人覺得很難找到時間完成每日的祈禱和經文研讀，並從事那些幫助她們能在生活中感受到聖靈的事情。我們活在這個時代，面對著與日俱增的挑戰，而環繞在我們周圍的許多想法和作法，都可能讓我們偏離永恆目標。身為婦女的我們對周遭的人有極大的影響，因此我們必須竭盡所能地讓自己在靈性上保持堅強。

慈助會的歷史能幫助我們專注在重要的事物上，並排定優先順序。我們每天都有機會去做能提升我們的信心及鞏固家人的選擇。60多年前，總會慈助會第九任會長貝拉·施百福曾請姊妹們評估自己的興趣和活動，藉由從事最具長久價值的事情來簡化生活，進而擺脫較無益的活動。³ 她的忠告至今仍是金玉良言。研究我們的歷史幫助我們獲得所需的觀點，專

讓自己重新與神的旨意和諧。悔改是一項我們每天都使用的原則，可讓我們在靈性上保持堅強。

我們從歷史中學到，堅強的家庭並非意外得來的。在今日的世界中，要精確、有計畫、堅決地實踐主的計畫，就必須滿懷信心、有自覺地作出選擇。鞏固我們周圍的人，並且滋養所有的家庭，這是一項充滿信心、仁愛的服務。

我們的歷史有許多姊妹們的美好典範，她們欣然接受「救濟貧苦」和「拯救靈魂」的責任。⁴ 艾米·列曼於世界第二次大戰期間擔任總會慈助會第八任會長。她勸告姊妹們要鞏固她們的信心，堅持下去。她讓姊妹們專注於把家變成一個安全的地方，並且使家成為生活中的首要重心。⁵

加入慈助會後，每位姊妹就是加入了這偉大、全球性的姊妹團體，成為其中的一員，並且以門徒的身分團結在一起。從這時起，她會開始參與

找出需要幫助的人， 並給予協助

建立主的國度，與其他同樣滿懷決心要遵守聖約、付出一切的人一起努力。

我們的歷史幫助我們了解，我們與聖職密不可分。

主有重要的工作要給祂的兒子和女兒。聖職定額組和慈助會都是在從事主的事工。先知約瑟·斯密說：「我要按照聖職的模式把婦女們在聖職底下組織起來。」⁶

今日就如以往一樣，主教或分會會長持有聖職的權鑰來帶領支會或分會，而慈助會會長則在他們的指示下運作。

總會慈助會第11任會長芭芭拉·烏因達說：「我希望並渴望我們會團結一致地與聖職弟兄一同事奉並建立神今日在世上的國度。」⁷

另外，知道每位姊妹都能夠接受救恩的一切教儀，而且能訂立聖約幫助她們完成塵世和永恆的使命，這些都不是小事。每位姊妹都可以時常有聖靈同在，帶來指引和安慰，及肯定她的正義行動。每位姊妹也都能充分獲得屬靈的恩賜來強化能力，使她能有自信及獲得保護。我們的歷史教導我們過去的婦女怎樣充分運用這些祝福。

認識我們的歷史能幫助我們為永生的祝福作準備。

我們了解，慈助會的姊妹過去曾面臨艱難時刻，而今日我們正與頑強的敵人作戰，他想要摧毀我們的信心和家庭，讓我們孤單和受苦。慈助會的歷史讓我們了解，我們所做的一切具有重要的歷史意義。透過先知約瑟·斯密，救主召喚這個福音期的婦女來協助推動祂的事工。



我們透過歷史學習到我們的身分，以及我們在天父計畫中的重要角色。我們無法將我們的責任轉移到其他人身上。由於天父認識我們，而且祂愛我們，所以，當我們尋求讓自己的心意與祂的旨意和諧時，祂會支持我們。「因此，你們必須對基督堅定不移，懷著完全光明的希望，以及對神和對所有的人的愛心，努力前進。因此，如果你們努力前進，飽享基督的話，並持守到底，看啊，父這樣說：你們必得永生」（尼腓二書 31：20）。■

註：

1. Eliza R. Snow, quoted in *Daughters in My Kingdom: The History and Work of Relief Society* (2011), chapter 4.
2. 見 *Daughters in My Kingdom*, chapter 6.
3. 見 *Daughters in My Kingdom*, preface.
4. 見 *Daughters in My Kingdom*, chapter 2.
5. 見 *Daughters in My Kingdom*, chapter 5.
6. Joseph Smith, quoted in *Daughters in My Kingdom*, chapter 2.
7. Barbara W. Winder, quoted in *Daughters in My Kingdom*, chapter 8.

他的應許實現了

於2009年，在一個聖職與慈助會的聯合聚會裡，大祭司小組領袖說明，支聯會會長希望每位成人在一年內都可以帶一個祖先的名字到聖殿作教儀。他介紹了支聯會和支會計畫，以幫助成員達到這個目標。結束前，他為此家譜計畫的職責作出帶有權柄的應許，他說，如果我們努力，就能成功地達成支聯會的目標。

聚會後，妻子與我針對這個應許作了討論，我們一致認為這個應許不會在我身上應驗。我們已經花了40年來研究家譜樹的每一個分支。我祖先的資料很難找，多年來，我們都沒

有太大的進展，我們相信我們能做的都做了。不過，接下來的幾天，那位小組領袖的應許在我的心中迴盪。於是，我決定照他的應許去做。凝視著我的世系表，我努力想著我還能做些什麼。

經過三天仔細的思量後，我受到啟發，要針對某個特定的地點，去尋找某位祖先的資料；這位祖先是我在世系表某個家系裡所能追溯到最久遠的一位。在網路上搜尋不到半天的時間，我發現，在英國鄉下的某個地區，有另一個人也在針對那個姓氏做搜尋。他最新找到的名字中，其中一個就是我那一位祖先的名字。我因為運用他的資料，而能夠將我的

世系往前追溯五個世代——一直到1650年——其中還包括我世系中好幾位婦女的婚前姓氏，以及好幾個弟兄姊妹的名字。妻子和我都很驚訝，也很高興。

過了一段時間，我開始在網路上搜尋一位高曾祖父的資料，但有關他的資料似乎好像失蹤了。稍作搜尋之後，我找到他的資料了。我發現他在第一任妻子過世後不久，就從美國賓夕法尼亞州搬到威斯康辛州。有了從威斯康斯辛州記錄找到的資訊，我的家譜又增加了400多個名字。

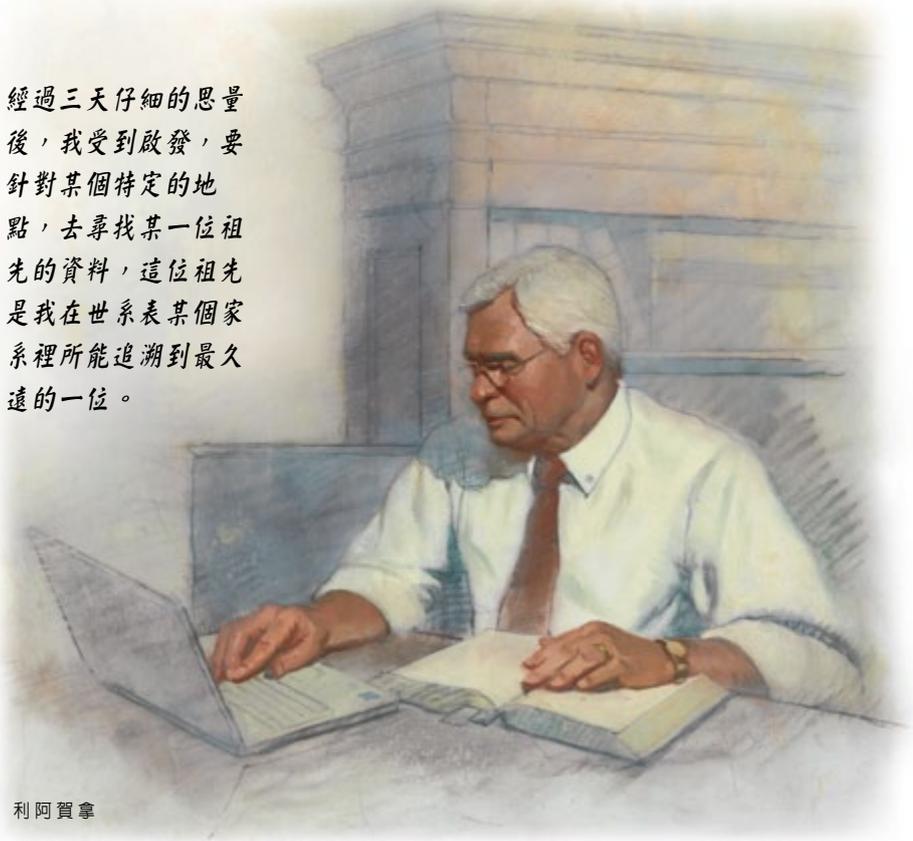
後來，我發現了有100多位祖先參與了美國的獨立戰爭和內戰，我也將6個家系追溯到了西元17世紀。

在我搜尋族譜資料的前40年裡，我的世系表上記錄了65個名字，在資料庫上有將近3,000個名字。在我的小組領袖作出應許後的20個月裡，我的世系表增加了超過70個名字，資料庫則增加了超過17,000個名字，裡頭還包括了兩位美國總統！

主告訴我們，祂的話「都要應驗，無論是藉著我自己的聲音，或是我僕人們的聲音，都是一樣」（教約1:38）。確實，天父透過一位受靈啟發、有權柄的聖職領袖所作出的應許應驗了。■

泰德·寶貝治，美國科羅拉多州

經過三天仔細的思量後，我受到啟發，要針對某個特定的地點，去尋找某一位祖先的資料，這位祖先是我在世系表某個家系裡所能追溯到最久遠的一位。



那位婦人聽了幾分鐘後，
突然轉向我，她說：
「你有什麼話要說嗎？」

聖靈透過我說話

我 接到召喚要到法國土魯斯傳道部服務時，我很興奮可以去另一個國家服務，學習一種新的語言。儘管從未學過法語，我有自信我能輕易學會說那個語言。

我的支聯會會長按立我為傳教士時，祝福我有語言的恩賜。這個祝福增加了我的自信，相信我能很快地學會法文。

我來到猶他州普柔浮的傳教士訓練中心時，熱切地想開始學習，可是在傳教士訓練中心的日子卻讓我感到很挫折。我覺得應付不來，每天都感到很吃力。我離開傳教士訓練中心時，我覺得我的法文沒有太大的進步。我在想那語言的恩賜什麼時候會到來。

到了傳道地區，我第一個服務的地方是在法國南部的一個小鎮。在我抵達幾天後的某一天下午，我的同伴和我在街上與路人接觸。我們和人們交談時，我的話不多，因為我不太了解他們在說什麼，他們也聽不太懂我在說什麼。

我們與一位婦人交談時，我的同伴開始告訴她關於教會的事。那位婦人聽了幾分鐘後，突然轉向我，她說：「你有什麼話要說嗎？」

我很著急，拼命地回想我



以前所學到的。然後，我用顫抖的聲音為天父和摩爾門經簡單地作了一個見證。我這麼做時，聖靈向我見證，我所說的事是真實的。我不知道那位婦人是否感受到了什麼，可是她微笑後就轉向我的同伴，請她繼續分享信息。

這個經驗教導了我一個很重要的事情。我學到，就算我無法流利地說法語，聖靈可以透過我說話。我學到，或許我的支聯會會長給我的祝福，其實是讓我能夠說聖靈的語言。

多馬·孟蓀會長教導：「有一種語言，是每位傳教士都懂的一一即靈的話語。那不是學

自人們所寫的書中，也不是得自閱讀和記憶。靈的話語會臨到那些全心尋求了解神，並遵守祂神聖誠命的人身上。熟悉靈的話語能祛除障礙、克服困難，並感動人心」（「精意是叫人活」，1997年6月，利阿賀拿，第3頁）。

多年後，這個經驗在我身上仍舊有所影響。我不再需要用法語宣講福音，不過我在教會要教導課程或是演講時，還是需要聖靈的幫助。每當我感覺難以表達自己的意思時，只要想到聖靈能夠打動神所有兒女的心，我就感到放心。■

柯絲汀·班茲，美國猶他州

聖殿關閉了！

我們的聖殿婚禮安排在2009年7月7日，那是我們滿心期待的一天。我們從小在奈及利亞阿巴聖殿附近長大。之後就算搬了家，許多住在那個地區的親友還是會來聖殿觀禮，或是參加之後的婚禮招待會，這讓我們感到很開心。

我們從拉斯哥旅行超過了6個小時後來到了阿巴，為我們的印證與招待會做最後的安排。但是在排定的婚期的前三天，我們被告知聖殿意外地關閉了，要等到另行通知的時間才會再開放。我們心急如焚，也很困擾，由於當地的動亂，沒有人能告訴我們聖殿關閉後何時才會再開放。我們很失望地告訴親友，我們的印證要延後，並難過地回到了拉哥斯，不知道何時才能再與聖殿安排印證的日期。

回到了拉哥斯後，我們熱切地為奈及利亞阿巴聖殿的重新開放而祈禱。一個星期過去了，沒有任何重新開放的消息，這一個星期對我們來說就好像一年一樣漫長。我們很期待我們的聖殿婚姻，也想盡快與親友們一同為我們的婚禮慶祝。

當時間過去，而一直沒有重新開放的消息，我們感覺應該要考慮其他的選擇。由於奈

我將永遠珍惜我們的婚姻，
這段婚姻裡有我永難忘懷的
故事。



及利亞唯一一座聖殿就是奈及利亞阿巴聖殿，我們發現如果想要在短期內印證，我們需要旅行到迦納阿克拉聖殿。不幸的是，我們無法負擔這趟旅程的費用。但是我們一直都計畫要有聖殿婚姻，我們知道我們需要向目標前進。

我們向家人朋友借了錢後，就去申請國際護照，並且打電話到迦納阿克拉聖殿安排日期，然後購買了機票前往迦納。

我們於2009年8月14日抵達阿克拉，隔天去了聖殿。除了我們，印證室裡只有聖殿印證人和兩位見證人。沒有朋友、家人，或是任何我們認識的人陪在

我們身邊。但是，即使遠離家鄉到這個地方，身處在一個陌生的國家，我們仍知道我們應該在那裡，做我們應該做的事。在那一刻，我們感受到永恆的力量，更清楚地了解天父對我們、對祂所有兒女的愛。

不幸地，我的妻子在生完第一個小孩後就過世了。我深深地思念她，可是，我知道我們已在聖殿裡印證，這讓我感到極大的安慰。我一直都很感激，我們沒有為了等待方便的時間，而延後了聖殿婚姻。我將永遠珍惜我們的婚姻，這段婚姻裡有我永難忘懷的故事。■

奇內度·恩威慮佐，奈及利亞拉哥斯

我能找到工作嗎？

我注視著手中摺起來的紙鈔，發現我在暑期工作最後一週所賺的錢還沒有付什一奉獻。我的什一奉獻還欠南非幣 90 鎊，而我手中是一張 100 鎊的紙鈔。

我才剛開始醫學院最後一年的學業，有很多學校的開支。我坐在那裡，把玩著那 100 鎊的鈔票，想著要繳付什一奉獻。我的暑期工作剛結束，要想找到一個能配合我忙碌時間表的工作，似乎不太可能。不過，爸媽教導我要繳付十足的什一奉獻。我知道，這筆錢屬於主。有了這個想法，我把錢放進信封裡，繳付了我的什一奉獻。

接下來的幾天，我在找工作時，祈求天上的窗戶會為我而開啓。我需要一個可以配合我的時間表的工作，時數少、薪水高，還可以讓我有時間唸書。簡單地說，我需要一個奇蹟。

兩個星期後，一個朋友建議我可以到一家醫院去應徵，我們的醫學院剛在那裡新開設了一個教學樓層。我走到了辦公室，敲了門。在裡頭的一位婦女認得我，她在兩年前教過我們班。

我說：「不知道你們是否

正在徵聘教師為你們的新開的學程授課？如果是的話，我想要應徵。」

她回答：「我們確實有，我們找的人要能夠在下午的時間教導一群醫學院二年級的學生，時間是一個小時。這個課程開始的時間是有彈性的，你會需要每天針對一個不同的病人作研究，然後教導學生。你可以辦到嗎？」

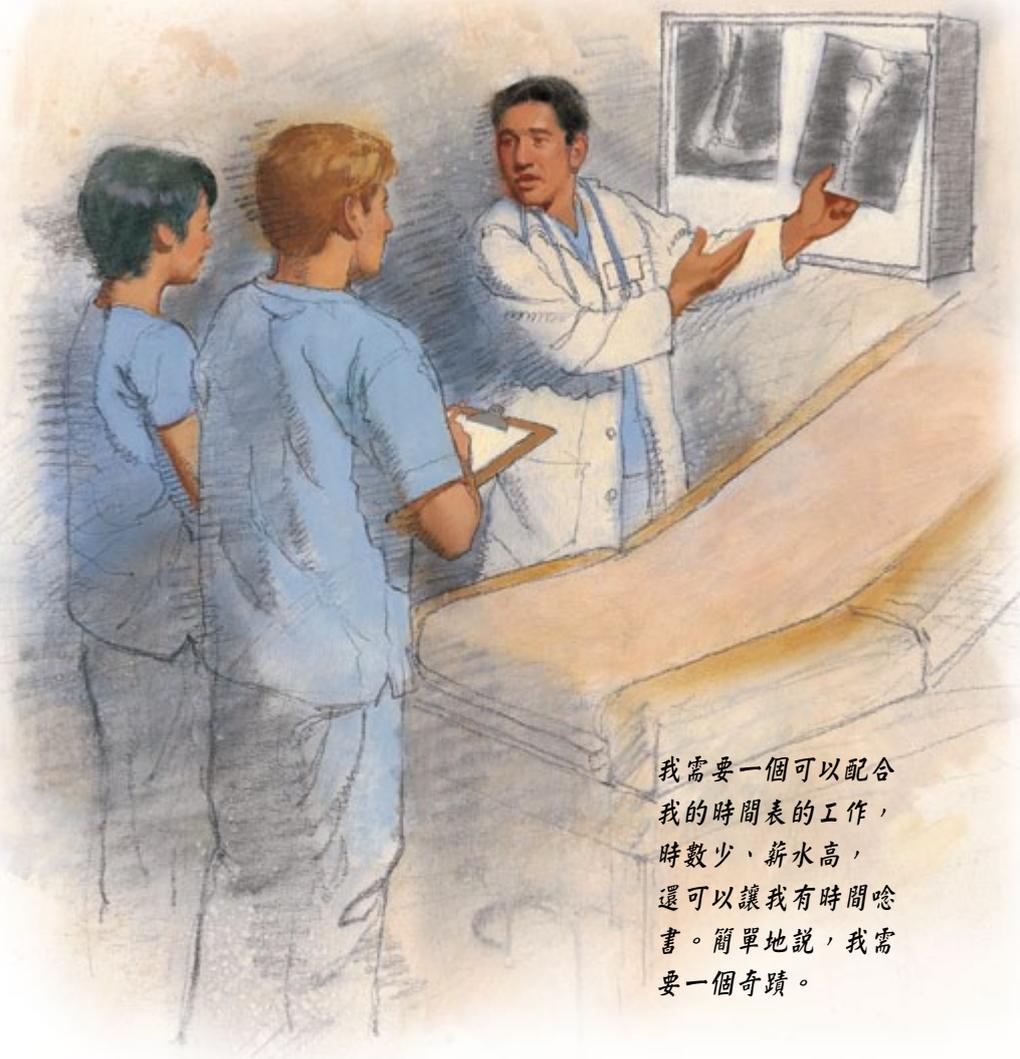
主幫助我找到了一個完全

符合我需求的工作！這就是我祈禱的答案。

工作了一個月後，我才知道我是多麼備受祝福。我的薪水金額顯示出，我的月薪比我原先想像的多出三倍。另外，他們還給我有薪假。

主開啓了天上的窗戶，傾注了遠超過我所能想像的祝福。因此，我對什一奉獻這項原則的信心增強了。■

格雷·伯哥尼，南非



我需要一個可以配合我的時間表的工作，時數少、薪水高，還可以讓我有時間唸書。簡單地說，我需要一個奇蹟。

服務 的勇氣



近代的先知要求每位配稱、有能力的男青年要從事全部時間的傳道服務，同時也歡迎女青年們從事傳道服務。世界各地的年輕單身成人都在響應這個召喚去服務，不過，跟隨先知需要信心與勇氣。在以下的故事中，年輕的返鄉傳教士分享他們如何找到力量，去克服伴隨決定傳教和準備傳教而來的阻礙。

堅持我的決定

我 21歲時開始感受到聖靈提示要去傳教。我從沒有計畫要去傳教，所以這些想法出乎我的意料。聖職領袖們鼓勵我要為此祈禱，我就這麼做了。

答案很清楚地來到：我知道神要我去傳教。一開始，我對於從事傳道服務感到很興奮，可是離家去傳教比我所預期的來得更具挑戰。

我的老闆不了解我為什麼要離職 18 個月，他也不想讓我請假去準備傳教。他給我的最後結

論是：「好好工作，不然就離職。選擇在妳。」儘管在傳教前的最後幾週不工作讓我感到很擔心，我還是選擇了離職。

完成各項健檢項目的過程也很複雜。俄羅斯是我的祖國，我在那裡的醫生從沒見過教會申請傳教用的醫療文件，因此拒絕簽名。

類似這樣的阻礙讓我懷疑我是否作了對的選擇。有好幾次，我差點就要改變主意不去傳教。不過，在感到疑惑的時刻裡，我記起自己為此祈禱所

獲得的答案，因而堅持去傳教的決定。最後，我找到解決這些問題的方法，並克服了其他考驗。

我被召喚到俄羅斯聖彼得堡傳道部服務。在傳道區域的頭幾個月並不容易。由於我在準備去服務時學到遇見阻礙要如何應付，這讓我有能力去面對傳教時的挑戰。經由我的傳教經驗以及準備傳教時所碰到的困難，我學習到，我可以藉著主的幫忙完成困難的事。

伊蓮娜·安德生，美國猶他州

我的生命 屬於祂

我18歲時，我的支會和支聯會裡的許多成員開始告訴我，我應該去傳教。雖然我一直都計畫要去傳教，但是我不喜歡壓力。

不久後，我開始大學一年級的生活。努力念書的結果，讓我獲得到德國唸書的獎學金。德國與我的祖國墨西哥很不一樣，不過我很快地就融入當地文化，學會當地的語言。

後來，有一家很有聲望的歐洲公司提供我一份固定的工作。傳教突然間感覺像是個義務，而不是我所渴望的事。我當時以為，我應該要接受這份工作，享受世俗的成功。

在某個下雪的日子裡，我與朋友美樂妮旅行到海德堡市。經過幾個小時後，公路已被白雪覆蓋，我們開始變得很睏倦。結果，我們闖了紅燈，還撞上巴士，當時的時速大概是105公里。

當我醒來時，我看到了警察、救護車和當時正在哭泣的美樂妮。整輛車子都撞毀了，而我仍困在車子裡。當我發現我們還活著，而這是個多麼大的祝福時，淚水泛滿了我的眼



睜。我開始祈禱，感謝天父讓我們活了下來，不過，另一個恐懼臨到了我——我無法移動我的雙腿。

在前往醫院的途中，我聽見護士們說，如果我的脊椎受損，我大概沒有辦法再走路了。我全心向天父祈禱。首先，我再次感謝祂讓我活下來，我了解到，我的生命不屬於我自己。然後我答應祂：「如果我的雙腿安然無恙，如果我可以走路，我會去傳教，並且全心全意地服務。」

在醫院四個小時後，醫生的診斷很樂觀，我能夠再度走路。我不再猶疑是否要去傳教。相反地，我有強烈的渴望要分享我的見證：神活著，祂是我們在天上的父，祂能夠在我們的生命中行奇蹟。

經過那個經驗後，我決定拒絕那份工作。我知道，我的時間和所有的一切都屬於主。我難道不該把那一點時間獻給祂，為祂服務兩年嗎？

畢業後，我被召喚到德國法蘭克福去服務。在我傳教的期間，我為天父作見證。我知道祂活著，祂是我的父親，還有，祂會保護我。祂給了我生命，我的生命永遠屬於祂。

麥哈瑞·高查利，墨西哥摩雷洛斯



我改變了主意

當年的我 21 歲，是一間美容院的合夥人。我在教會教導初級會的班級。我有個美好的生活，可是我卻感覺焦躁不安，好像有其他我應該做的事，只是我不知道是什麼事。

有一個星期天，主教要我進他的辦公室，他問我是否考慮去傳教。我對這件事感到措手不及。我成為教會成員只有兩年的時間，從來沒有想過要去傳教。

我告訴主教，我覺得我好像不適合去傳教。我離開他的辦公室時，他說：「如果你改變主意，記得告訴我。」我以為這個話題已結束，可是主教的話一直在我的腦海中盤旋。

我問自己，我怎麼可能去傳教？我是家中唯一的教會成員。我的家人會有什麼感受？我要怎麼處理我在美容院的股份？我能否應付一年半的傳道服務？

當我在思考這些問題時，我受到提示要去讀摩爾門經。我拿起經文，翻到阿爾瑪書第 8 章。當我讀到阿爾瑪和艾繆萊克開始他們傳道的旅程時，我知道我也需要「宣講神的話」（第 30 節）。接下來的星期天，我告訴主教我改變了主意，我想要去傳教。

我的家人很支持我，我也賣掉美容院的股份。我在委內



有資格得到主的幫助

「有些人可能生性害羞或自認能力不足，無法堅定地響應召喚去服務。要記住，這是主的事工，當我們做主的差事，就有資格獲得主的幫助。主會鍛鍊你的能力，使你能夠承擔賦予你的重責大任。」

多馬·孟孫會長，「主需要傳教士」，2011年1月，利阿賀拿，第4頁。

瑞拉加拉卡斯傳教，而我至今仍持續獲得因光榮地事奉主所帶來的祝福。

潔希卡·貝克斯，美國愛達荷州

歸信福音——與傳教

我從小在教會中長大，並且一直都計畫要去傳教。但是，快到傳教的時間時，我開始渴望擁有自己的歸信經驗。我聽過別人描述他們加入教會的經驗，我希望我的歸信經驗能夠像他們所說的一樣強而有力。

我知道，要離家去傳教就得要有所犧牲。我有一份好工作，讓我有非常高的收入，我在想，返鄉後不知道還找不找得到這樣好的工作。我擔心傳教會使我的學業中斷，也擔心自己要離開家人和朋友。不過在內心深處，我知道去傳教是對的，所以我繼續作準備。

準備工作的一部分是要陪

當地的長老一起上課。一天晚上，傳教士與我在教導一個男子智慧語，但是他無法接受這個原則。我們離開他家的時候，我看得出長老們很沮喪，我也感到很難過。

我不確定我為什麼感到難過，因為我跟這個人不熟。我反覆思考這件事。我了解到，我之所以會有難過的感覺，是因為我在上課時感受到了聖靈。我感到難過，是因為智慧語為我帶來許多喜悅，而這個人卻拒絕接受智慧語。

有了這樣的想法以後，我知道我確實已歸信了。我知道福音是真實的，而且，我迫不及待地想分享福音。不久後，我就被召喚到義大利羅馬傳道部去服務。

我因為在準備傳教的過程中所作的犧牲而獲得許多的祝福。我教導了許多美好的人福音、結交到一輩子的良友、也有機會學習英語。返鄉後，我仍繼續不斷地得到祝福。我獲得了傳教前的那份工作，甚至還獲得升遷。

然而，最偉大的祝福應該說是對福音有了更堅強的見證。我在傳道期間的靈性成長是無可比擬的，而我將永遠為此心懷感激。■

馬可·布倫多，義大利

我們家庭的個人進步

希拉蕊·史勞特和
伊麗沙·克爾克漢

來自烏克蘭基輔的卡緹亞·卡拉施科娃說：「有時候，一個人就可以改變周圍的一切。如果你從自己做起——如果你有這樣的勇氣——你周圍所有的事物就會在適當的時間，自然而然地變得井然有序。」

透過信心和個人進步計畫，佛斯克里森斯克支會的卡緹亞·卡拉施科娃和依凡娜·魯本屈克獲得了這樣的勇氣，讓她們得以鞏固她們的家庭，並為接受聖殿教儀作準備。

做出改變

烏克蘭基輔傳道部於1992年成立不久後，卡緹亞和依凡娜的

家庭都加入了教會。不過，這兩個女孩的家庭在她們都還不到受洗的年紀時，就變得不活躍了。

依凡娜的家庭在她13歲時搬了家，新家的地點靠近一座後期聖徒教堂。當她和媽媽走路經過教堂時，她媽媽想起了教會為她的生活所帶來的美好。她鼓勵伊凡娜去教會。伊凡娜說：「媽媽知道，相較外面的世界，教會只會教我美好的事物。」她開始參加教會的聚會和活動，並且與傳教士見面。當傳教士問她是否願意受洗時，她答應了。

卡緹亞的故事

卡緹亞15歲那一年，她與社區青年團體的人一起去旅遊。回家後，她的爸爸告訴她，他

邀請了傳教士來教導她福音，這讓她感到十分驚訝。他的立場很清楚，他很樂意讓卡緹亞聽福音，可是自己並沒有興趣。

卡緹亞約了時間與傳教士見面。她說：「我聆聽信息時，我感覺這麼做是正確的。我想起了小時候去教會的感覺。過了一陣子後，我決定要受洗。」

個人的進步

這兩位女青年都需要在生活上作些調整才能成為教會成員，而個人進步計畫幫助她們完成這項轉變。卡緹亞回憶說：「我還處在成長的過程，也已經有了自己的習慣。就連我穿著的方式也需要改變。個人進步計畫一點一滴地幫助我改變。它讓我有力量成為神的女兒——不只是在教會裡，而是在每天的生活裡。」

透過個人進步計畫，依凡娜和卡緹亞得以建立會增強她們靈性的習慣，像是祈禱、經文研讀、觀看適合的媒體。她們也學習如何教導課程和為人服務。整體來說，個人進步計畫幫助她們更接近神，也成為家人更好的榜樣。

卡緢亞·卡拉施科娃遵行個人進步計畫時獲得知識，她的父母因為受到她的影響，因此與她一同參加教會聚會。對頁：卡緢亞和她的朋友依凡娜·魯本屈克在烏克蘭基輔聖殿前。



個人進步計畫幫助了兩位在烏克蘭基輔的女青年，使她們和家人的生活產生了良好的改變。



伊凡娜說：「個人進步計畫幫助了我。我每完成一項功課，都讓自己有所成長，它增加了我的知識，也讓我有了更多的勇氣。這對我來說特別有幫助，因為我家庭大部分的成員都不是教會活躍的成員。」

透過榜樣帶領

依凡娜在個人進步計畫上所做的改變，幫助她成為家人的榜樣。依凡娜說：「爸媽看到我在這段時間的改變。他們很高興我去了教會。」她之前都是單獨參加教會聚會和活動，直到一天她的媽媽決定跟她一起去聖餐聚會。現在她們會一起去教會。

卡緹亞的榜樣也感動了她的家人。卡緹亞加入教會後不久，她的父母也先後跟著她一起參加教會聚會。這兩位女青年的家庭都注意到，個人進步計畫和教會活動如何讓卡緹亞和伊凡娜的生活跟以往有所不同。他們看到這兩位女青年變得快樂，他們也想感受那份喜悅。

依凡娜為家人樹立了好榜樣，她將此歸功於個人進步計畫。伊凡娜和媽媽現在會一起參加教會聚會。



進入主的屋宇

卡緹亞和家人的喜悅持續滋長。卡緹亞參與個人進步計畫時，她注意到，這計畫的焦點是聖殿的重要性。她說：「這裡有一整個部分專門談到去聖殿，而我真的很想去聖殿，可是我的爸媽還沒有準備好。」

不過，卡緹亞還是能夠與福音進修班的同學一起去聖殿。她回憶道：那是我第一次作聖殿的事工。我真的很快樂，也想要再次進去。我非常想要與家人去那裡，永遠印證在一起。」

卡緹亞的家人作準備，終於覺得他們準備好去聖殿了。卡緹亞第一次去聖殿是兩年前，這次她回到聖殿，是與家人同行。卡緹亞說：「我了解到，這裡真的是可以讓家庭成為永恆的地方。」他們在德國弗萊堡聖殿印證。

在信心中繼續前進

卡緹亞和依凡娜很感謝有教會，她們從教會所給予她們的，尤其是個人進步計畫，獲益



培養靈性力量

「女青年的計畫遵照〔一個〕有力模式，幫助女青年培養靈性力量，並讓我們有機會幫助她們。個人進步計畫會幫助女青年準備好接受聖殿的教儀。母親、祖母，以及在教會中她們周遭每一位正義婦女的榜樣都會幫助她們。」

總會會長團第一諮理亨利·艾寧會長，「幫助他們回家」，2010年5月，利阿賀拿，第24-25頁。

良多。卡緹亞說：「我對個人進步計畫的見證是：它使我們更堅強，幫助我們在生活的各方面逐步成為完全。」

依凡娜覺得女青年和教會組織幫助她準備成為傳教士。依凡娜對於傳道事工有很樂觀、正面的看法。她說：「不要氣餒，總要作別人的榜樣，表現出教會如何改變我們的生活。我們在教會很開心，而每個人都想要快樂。如果我們帶領人們，讓他們看到那份喜樂，他們就會跟隨我們的榜樣。我們總是可以一小步一小步地幫助那些人，為他們服務，然後到了某個美好時刻，他們就會準備好了。」■

一個字眼， 終生的教訓

海瑟·利格里
教會雜誌

正直是你認為四下無人時所表現出的行為。

那天的天氣酷熱無比，戶外溫度高達華氏 115 度（攝氏 46 度），這在美國加州布洛利的農場上來說，是很典型的夏天。我踢了車子的輪胎，這輛載水用卡車四天裡已經拋錨三次了。我需要這份暑期工作所賺的錢來支付娛樂開銷、購買校用服裝，以及為日後的大學學費預先儲蓄。就算天氣這麼熱，我還是很不願意提早結束工作，不過，我看今天又得這麼做了。

大衛是我們支會的成員，也是我們家的朋友，他從磨坊那裡走來想看看車子。我把氣出在他身上，很想要罵出一句話，我以前聽過別人在不高興時用過同樣的字眼。在我實際要說出來的前一刻，腦海中浮現一個念頭：我不應該說出那句話，因為那是個不好的字眼。不過我立刻就撇開那個念頭，心想不會有人發現的。我說了那句話，可是卻心裡一點也沒有比較好過。

我抬頭一看，大衛告訴我，他和爸爸只要有

空就會把卡車修好。在這同時，我找到了事情做，可以補足今天剩下的工作時數。

工作結束後，我跳上爸爸的卡車，兩個人一起回家。車子才一上路沒多久，爸爸轉頭過來看我，他說，大衛告訴他關於我對卡車拋錨的反應、我所說的髒話，還有所有的一切。爸爸說：「大衛說，他從來沒想到會從我女兒口中聽到這樣的話。孩子，他非常尊重你，所以才會感到如此驚訝。」

我垂下頭，然後就哭了。我很在乎這些人對我的看法，而我今天做的

事，卻貶低了我在他們心目中的地位。最重要的是，我對自己很失望，我知道神也很失望。我知道，這就是為什麼我說了那句髒話後，心裡沒有覺得好過一些。

我承諾從此不再說那句髒話，或是說出任何會讓神不悅的話，這並不是因為我不想讓爸爸或大衛因為我而感到丟臉，而是因為這樣做才是對的。我學習到，正直是你認為四下無人時所表現出的行為。■



正直與 自尊

「試驗一個人是否正直的最好方法也許就是，看看他是否絕不做或不說任何會傷害自尊的事。」

多馬·孟孫會長，「尋求豐盛的生命」，1988年8月，聖徒之聲，第6頁。

我是神的孩子嗎？

華莉蕊·施克

舊約的一節經文幫助我瞭解自己的神性。

我 21歲在大學就讀的時候，對真理十分渴慕，因此聽到傳教士帶來的福音信息讓我欣喜萬分。雖然我接受福音的過程很緩慢，卻是全心全意的。不過，後來家裡只有我一個人加入教會，成為教會成員。

成為教會成員一年後，我發現自己的見證每日都有所成長，而且越來越堅強；不過，我還是有一點失落感，因為我不確知自己是神的孩子。

我確實接受神是眾人的父，但對於父神到底有多認識、多親近祂所造的一切，卻是無從體會。我問自己：「世上萬物芸芸眾生如此之多，神怎有可能認識我這個人呢？祂怎會視我為祂的女兒？又怎有可能把我當成是自己的孩子那樣來疼愛呢？」

因為心裡有這些疑問，於是我禱告，向天父尋求解答。不久之後，當我在研讀經文的時

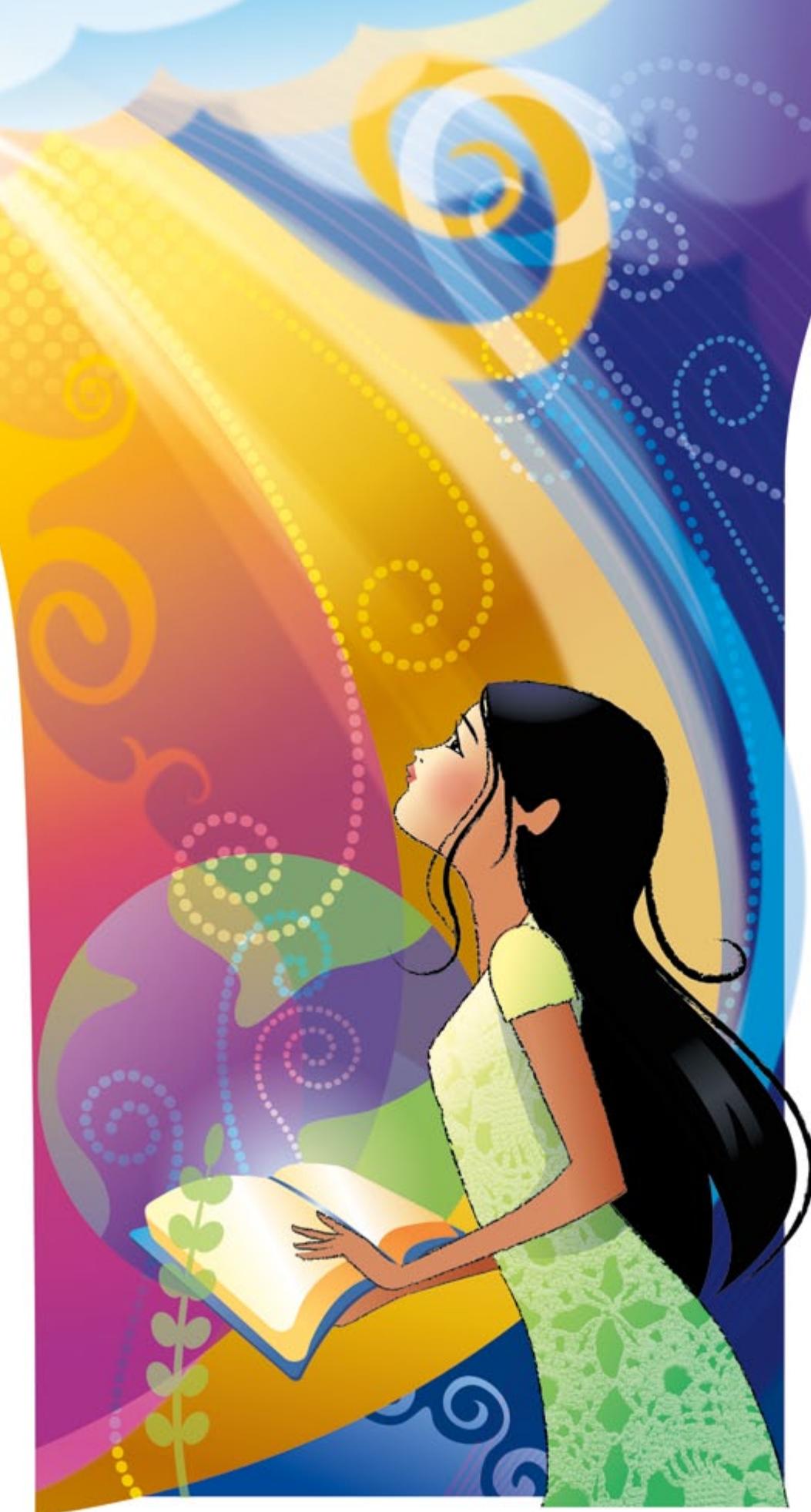
候，意外地翻到歷代志上 28：9。大衛王告訴他的兒子：「我兒所羅門哪，你當認識耶和華你父的神，誠心樂意地事奉祂；因為祂鑒察眾人的心，知道一切心思意念。你若尋求祂，祂必使你尋見；你若離棄祂，祂必永遠丟棄你。」

從來沒有一節經文能像這節經文這樣，讓我覺得與我在天上的父如此地接近。這節經文向我見證，我不僅是神的女兒，而且只要我尋求祂，必能尋著；這節經文向我見證我的神性。在此之前，我並未完全相信自己是神的孩子。我只是希望這些事是真的，但卻不了解這位慈愛的天父。令我無法理解的是，怎麼會有人知道我內心最深處的想法和願望。我知道自己有什麼樣的缺點、犯過什麼樣的錯，因此，我自認無法承受天父的愛。

這節經文教導了我許多事。首先，這位本身曾犯下許多錯誤的大衛，勸告他的兒子所羅門去尋求主、全心事奉祂，這樣就能尋見主。讀了這

些話語後，我心中有股強烈的渴望，想要與天父培養個人的關係。我更深入地學習到天父的慈愛。我知道，神認識我，就像祂認識大衛和所羅門一樣。我們之間的關係不斷成長。這節經文為我提供生活的準則，而我也發現這節經文所言不虛。

我發現，天父認識我這個人。我繼續研讀這節經文，直到「祂鑒察眾人的心」這句話深深烙印在我心裡。每次我讀到這句話，聖靈就在我心中低語，告訴我天父知道萬事萬物，甚至「知道一切心思意念。」我知道祂不僅創造了我，也是我所摯愛的父，而我是祂所鍾愛的孩子。我最後終於接受了「祂認識我」這個事實。祂知道我內心一切的想法、願望、夢想、渴望、恐懼、意圖，以及對我來說最重要的：我的想像力。祂就像我世上的父母一樣認識我，甚至比他們更加熟識。是經文裡的這些見解讓我得到見證，讓我確實知道我是神的孩子。■



天父鍾愛的女兒

「在妳們的女青年個人進步手冊的第一頁上，妳們會讀到這些話：『妳是天父所鍾愛的女兒，被預備在此特別的時期，為了一項神聖且光榮的目的來到世上』（小冊子，2009），第1頁）。

「姊妹們，這些話是千真萬確的！不是虛構的童話！能知道我們的永恆天父認識妳、聽妳說話、看顧著妳、關心妳，而且祂對妳有著無限的愛，這項知識何其非凡。事實上，祂深深愛妳，所以賜給妳今生的生命。這項寶貴的恩賜，讓妳可以擁有屬於自己的真實故事——「很久很久以前」，故事裡充滿了冒險、考驗和許多機會，讓妳可以變得偉大、培養高貴的品格，發揮愛和勇氣。最美好的是，祂想要賜給妳一項超越我們所能理解的無價恩賜。天父想要賜給妳一切恩賜中最大的——即永生——讓妳有機會得到無限的祝福，「從此過著幸福快樂的生活」。

「但是，這樣的祝福並非可以不勞而獲，不是妳想要就可以得到的。唯有了解妳的真正身分、知道妳必須成為怎樣的人，才能配稱獲得這個恩賜。」

總會會長團第二諮理，迪特·鄔希鐸會長，
「妳的幸福結局」，2010年5月，利阿賀拿，
第124-125頁。

學習、行動、分享



亞當·奧申
教會雜誌

希拉曼·亞拉十分喜愛忍術（一種日本武術）。他持有祭司職位，並且來自墨西哥市提卡馬克支聯會的哈辛達支會。他花很多的時間練習所學習的忍術，朋友們經常請他表演不同的招式給他們看。

善盡你對神的
職責的三個
關鍵詞

他也喜愛音樂，上過幾堂吉他課。「可是我沒有花很多時間練習，因此進步不大，也不太能分享，」他這麼說。

希拉曼知道練習所學、分享所學的重要。他說：「光是知道是沒有用的，得去做才行。我們可以學習很多事，但是若不付諸行動，這些事就對我們毫無用處。分享有助我們確定自己是否已經學會。」

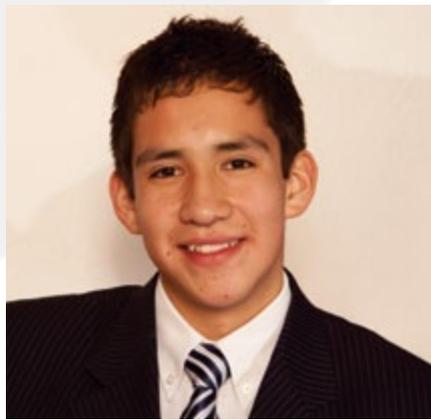
他說：「這是他喜歡新的對神盡職手冊的理由之一。我喜歡『學習、行動、分享』這個概念。它對我有很大幫助。多方學習並運用所學也使得我的見證更加堅強。」

他舉救恩計畫為例，他已經聽過這項教義許多次。他說：「但是自己去研究後，我才看到天父對我們的愛。聖靈感動了我的心，讓我在內心知道救恩計畫是真實可信的。我體會到祂對我的愛，這份愛使得祂差遣了祂的兒子來到世上。」

希拉曼設立自己對神盡職的目標後，在他努力達成這些目標的過程中，他了解到父母有多麼支持他，這使他很感謝他的父母。他說：「我的父母鼓勵我，他們會在我忘記的時候提醒我，並尋問我是否已經設立了目標。」

希拉曼的父親是他們支會的主教，他會花時間來幫助兒子。希拉曼說：「父親會幫助我明白我不了解的事。父親和母親在這方面都很支持我。」

希拉曼說，對神盡職要求男青年所設立的那些目標對男青年們是有益處的。對神盡職加強了他的信心，幫助他拒絕誘惑，也為未來作準備。「這本小冊子幫助你準備接受麥基洗德聖職，教導你擔任傳教士



時需要知道的許多事。」

正如希拉曼透過設立學習的目標，將所學付諸行動並與人分享，使得他的忍術有所進步，他也知道，「人生若要有進步，就要設立目標，看向未來。」

希拉曼不僅使用對神盡職，還有了父母的協助，這使得他有了一個好的開始。■



勤奮與信賴

「就在幾個星期前，我見到一位新的執事開始勤奮地從事服務。他的父親拿了一

張兒子畫的圖給我看，圖上有他們教堂裡的每一排座位，還寫了一組數字，說明每位執事需要傳遞聖餐給多少人，以及他們在會堂裡傳遞聖餐給成員時要走的路線。想到這位男孩在沒有被要求的情況下就主動作計畫，好確定他能成功地執行聖職服務，這位父親和我不禁會心一笑。

「他的勤奮讓我想到新的對神盡職手冊裡所採用的模式。那就是，學習主期望你去做的事、訂立行動計畫、勤奮不懈地執行計畫，然後與他人分享這些個人經驗，讓他們知道這些經驗如何改變了你自己和造福他人。...

「當你們感受到神對你們的極大信任時，你們就會更加勤奮。對神盡職手冊裡有一段總會會長團給你們的信息：『天父非常信賴你；祂要你去完成一件很重要的使命。祂會幫助你，而你需要藉著祈禱轉向祂，聆聽靈的提示，服從誠命，並遵守你訂立的聖約』（善盡我對神的職責：亞倫聖職持有人用本（小冊子，2010），第4頁。）」

總會會長團第一諮理，亨利·艾寧會長，「十分勤奮地執行」，2010年5月，利阿賀拿，第60-61頁。

跟爸爸一起 「對神盡職」

保羅·范登堡

教會雜誌

對「對神盡職」一籌莫展嗎？
就從家裡開始吧！

自從在去年的一場爐邊聚會中得知有新的對神盡職手冊後，溫哥華卑詩省支聯會北海岸支會執事定額組的艾雷克斯·米勒，便迫不及待想要開始進行。他和爸爸安排了一個時間表，計畫在每個星期天一起做手冊裡的一部分。

艾雷克斯說：「爸爸和我每星期都會坐下來，一起閱讀手冊裡的一小部分。我們開始時會做一個祈禱，然後再學習手冊裡的教導以及閱讀經文。我們會一一回答每個問題，然後寫下如何運用所學到的內容。」艾雷克斯經常跟媽媽分享他和爸爸正在著手進行的一些事情。

「我會跟媽媽討論聖餐以及聖餐祈禱文的意義，然後再寫下身為執事的我可以做什麼，讓聖餐變得對她更有意義。」

跟爸爸一起學習「對神盡職」幾週之後，艾雷克斯發現自己的生活有很大的改變。他說：

「跟爸爸一起學習『對神盡職』讓我感覺非常好，」雖然，與父親一起坐下來談事情並不是艾雷



你們的未來正向你們招手

「在亞倫聖職中積極服務，會幫助你們男青年準備好接受麥基洗德聖職、去傳教以及在聖殿結婚。

「你們會永遠記得你們亞倫聖職定額組的顧問和定額組成員。……

「亞倫聖職男青年們，你們的未來正向你們招手；要作好準備。願天父在你們作準備時指引你們。願祂在我們努力榮耀我們所持有的聖職及光大召喚時，指引我們每一位。」

多馬·孟孫會長，「善盡職責——那是你能做的最佳之事」，2005年11月，利阿賀拿，第59頁。

克斯星期天下午最想做的是，「但是我們一開始學習，一起閱讀後，我就變得開心許多，也更有自信去做這件事情。」

艾雷克斯已經訂立新的目標，跟爸爸一起研讀學習，讓他越來越認識福音。艾雷克斯解釋：「對神盡職裡有一部份提議我們研讀鞏固青年當中的五個主題，然後針對每個主題寫下一個目標，讓自己在那方面可以做得更好。我選擇了誠實這個主題，因此我的一個目標就是，做錯事時要讓我的父母知道，而不是隱瞞。」

艾雷克斯選擇的另一個主題是教育。「我的目標是一整個月都要認真上課，做完所有的作業，所以回家就不用再做功課了。目前進行的狀況非常好，現在我多出很多時間。」

艾雷克斯鼓勵定額組裡的所有執事善盡他們對神的職責。對於想要打開小冊子，準備著手進行的其他男青年，他也提出相同的建議。他說：「去做就對了。如果自己對於如何開始毫無頭緒，就學我的方法，去找爸爸陪你一起做。」■

打電話給我的 定額組成員

馬可·坦司梅爾

我要為支會裡的一個家庭服務，但我需要一些協助來完成所有的事。

我是史提芬弟兄（名字已更改）的家庭教導教師。某個星期六下午，我接到史提芬弟兄打來的電話。他說：「不知道你是否方便來幫我們看小孩？我和辛蒂要去探望她祖母。她祖母的健康情況最近一直不太好，我們想這大概是我們最後一次見到她了。」

我答應了史蒂芬弟兄，並且告訴他說我很樂意幫這個忙。他說：「太好了！如果你可以順便幫忙整理家裡的話，那就更好了。今天剛好是我們的結婚紀念日。」

我抵達時，史蒂芬夫婦給了我一些微波速食麵，還有一張家事清單，然後就開車走了。我深深覺得自己不應該只是幫他們看小孩。對他們而言，今天算是難熬的一天，我想讓他們心情變好一點。我決定要把清單上所列的家事全部做完，並且再幫他們處理完其他沒列

在清單上的家事，這包括了洗碗、除草、整理草坪。

我無法在短短三個小時內完成所有這些事，同時又照顧他們三個小孩，所以我想我應該打電話給我祭司定

額組裡的一些成員。不過卻有個問題：我和定額組裡的人並不熟，也沒什麼交情。我們算處得還不錯，但是一離開教會，就沒有什麼交集了。我們就讀不同的學校，所以，除了教會活動外，我很少見到他們。我覺得，要我打電話請他們來幫忙做這些事，感覺有些難以啓齒。

我打電話給男青年會長，問他是否可以找些人來幫忙。他很客氣地告訴我，他只是個顧問，並向我解釋說，我應該打電話給主教在祭司定額組的第一助理彼得，他的召喚就是來幫助我履行我的聖職責任。我就怕他會這麼說。

帶著緊張和一點遲疑，我打電話給彼得，問他是否可以過來。他說：「沒問題。史考特和凱文正在我這裡，我會帶他們一起過去。」

我們一起除草、整理草坪、洗碗，把家裡好好地打掃了一番。我們剛完成這些家事，史提芬夫婦就回來了。

那次的經驗教導了我，無論聖職定額組成員有何不同的興趣、個性或背景，透過對耶穌基督的信心以及服務，大家可以合而為一。■



更偉大的 目標

邀請別人來參加教會活動，是幫助我們善盡聖職職責，邀請「所有的人歸向基督」（教約 20：59）的一個好方法。

妮芮達·戴薩林納斯

我們的支聯會——委內瑞拉聖克立托巴支聯會——決定為亞倫聖職青年舉辦一個足球錦標賽。舉辦這個活動的目的很多，包括建立友誼及鞏固各聖職定額組。

支聯會的領袖說，只有支會或分會裡的男青年可以參加比賽，他們鼓勵新成員和較不活躍的成員參加，如此一來，每個年齡層都能組成完整的球隊來比賽。我們塔瑞巴支會只有兩名執事、一位教師和幾個祭司。

組隊

我的兒子荷西·法蘭西斯可（但我們都暱稱他為「少爺」）是執事定額組的一員，另一個則是他的好朋友奧斯卡·亞加德洛。他們那邊男青年的人數顯然不夠，沒辦法參加足球聯賽，於是他們與傳教士和支會領袖一起去找較不活躍的青少年。他們

每週都花一些時間去找這些男青年，並且鼓勵他們、取得他們的信任。由於這兩個 12 歲男孩的努力，他們男青年的人數最後終於夠多，可以組成球隊。他們的努力也帶來一項奇蹟：我們支會增加了好幾位積極的青少年！

在平常日的時候，他們會去接他們的新朋友過來，一起在社區的運動場練習。他們非常賣力練習，常常練得筋疲力竭。他們沒有什麼教練指導或比賽策略，不過這群男青年卻不氣餒。他們為自己所做的一切感到開心快樂。

足球聯賽開始

第一天的比賽終於到了。我們勇敢的執事隊伍抵達支聯會中心，他們沒有教練幫忙，也沒多少人幫他們加油，更沒有像其他大多數隊伍都有的制服，不過他們鬥志高昂、合作無間，有著深厚的兄弟情誼。

他們的第一場比賽輸得很慘，但他們並不放棄，整個支聯

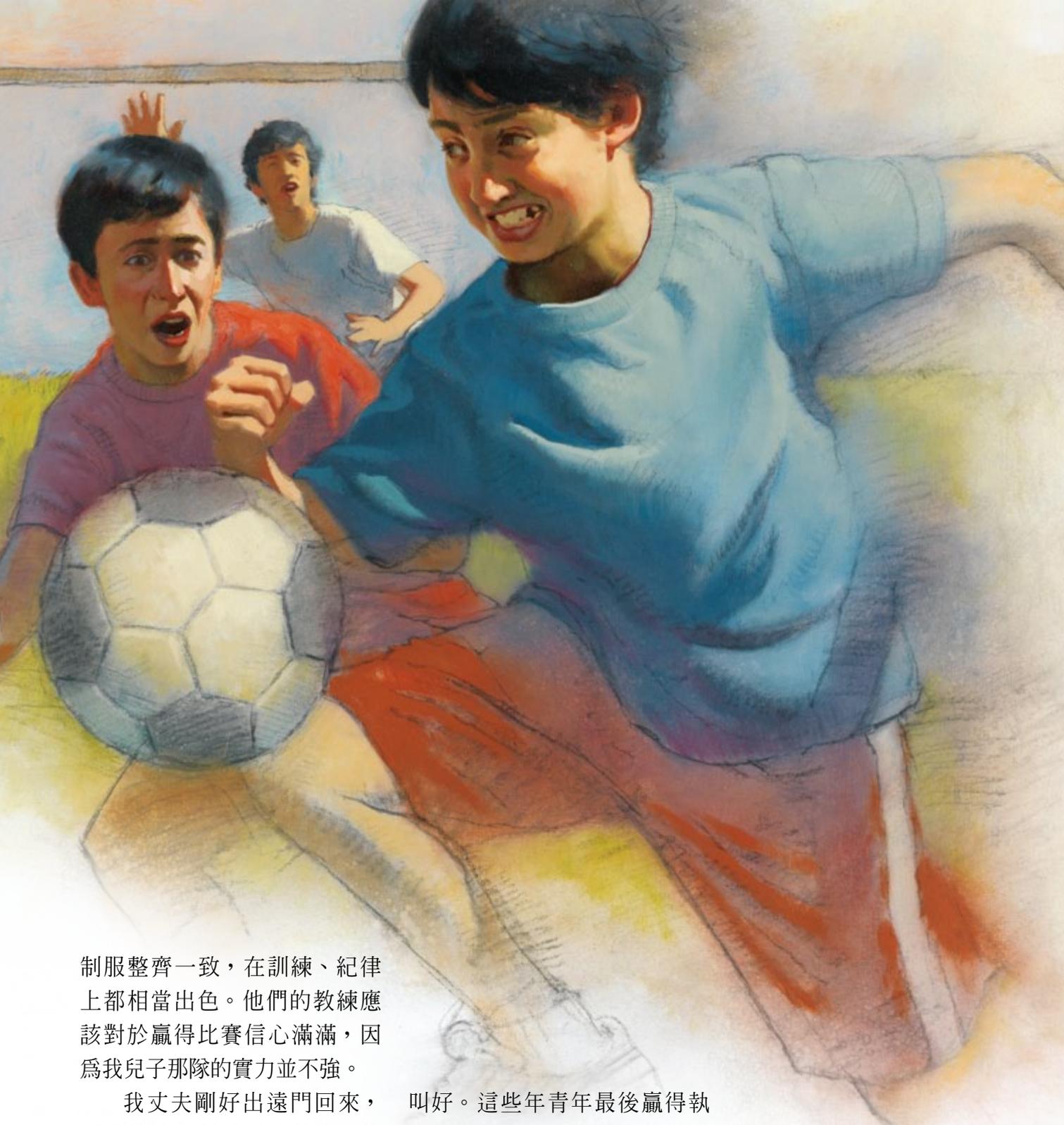
會此時反過來開始替他們加油打氣，並且說塔瑞巴支會的男孩們勇氣可嘉且足為楷模。

「少爺」是守門員。他很用心防守球門，攔截下來的每一球都在他的手上留下瘀痕。那晚回家後，他告訴我，他的手又腫又痛，需要戴手套。我們拿出存款，想幫他買一副手套，可是我們的錢仍買不起商店裡賣的手套，因此只好改買園藝用的布手套。他滿懷感激地收下手套。

我不知道他的隊伍哪裡來的鬥志，想要繼續參賽。他們排名最後，但卻繼續打下去。

最後到了淘汰賽。因為支聯會缺少執事球隊，我兒子這支勇敢的球隊反而能進軍決賽，不過他們的對手是經驗老道的隊伍，他們的教練是個非常傑出的球員。他花很多時間訓練他的隊伍。他們是頂尖的球隊；





制服整齊一致，在訓練、紀律上都相當出色。他們的教練應該對於贏得比賽信心滿滿，因為我兒子那隊的實力並不強。

我丈夫剛好出遠門回來，所以他決定幫助這些執事。他鼓勵他們、給他們一些指點，結果出人意料之外，他們贏了！他們因此可以挑戰支聯會的另一支隊伍。結果，我們的男青年又贏了！

比賽結束時，每個人都鼓掌

叫好。這些年青年最後贏得執事組冠軍，以及支聯會整個亞倫聖職比賽的第三名。觀眾對於這樣的成績都感到不可置信。

完成目標

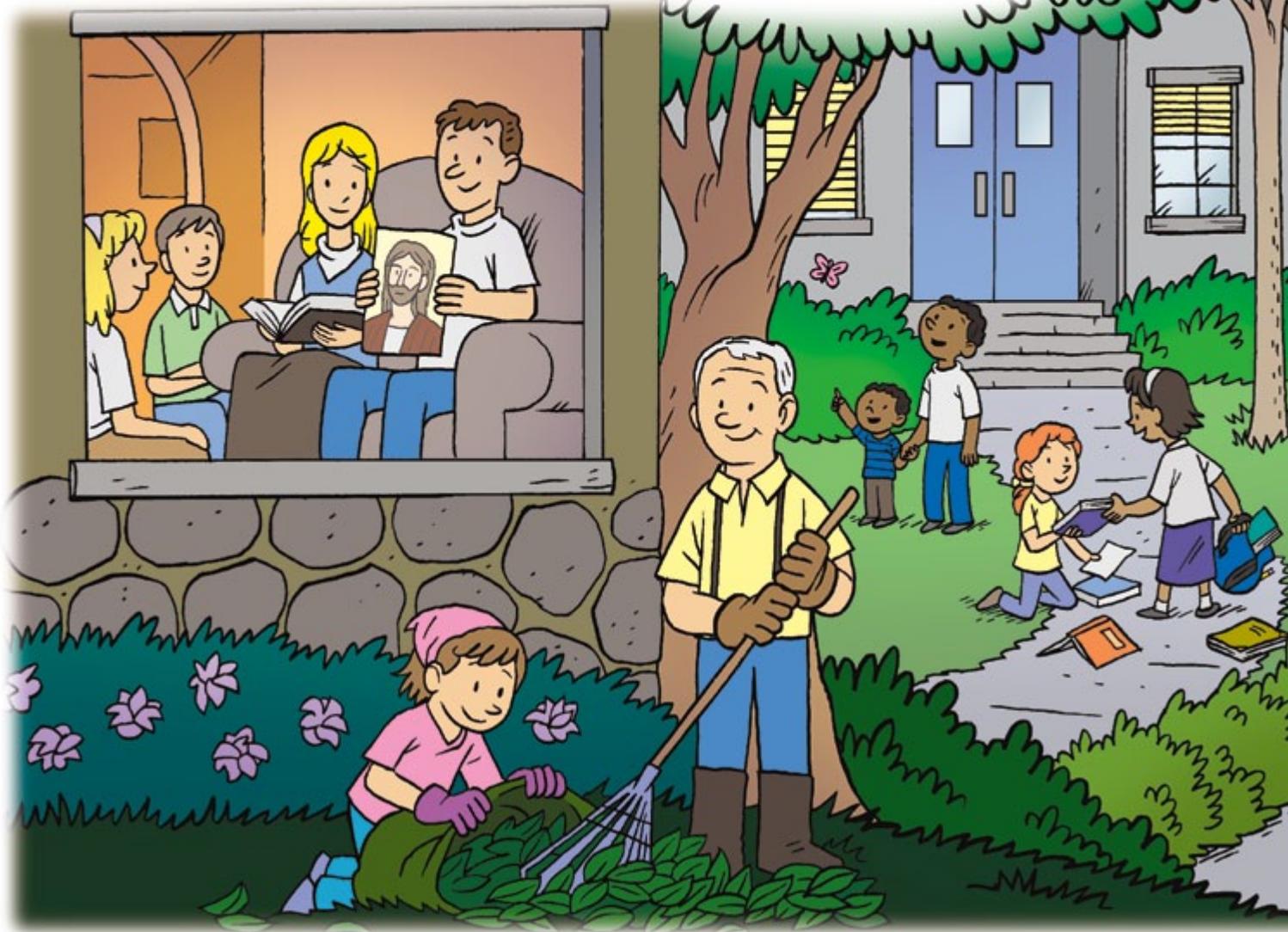
這個經驗教導了我們一些原則和永恆真理，在今生對我

們有很大的助益。支聯會的這些男青年在此所展現的榜樣，是愛心、使活躍、堅持、全力以赴，以及團結合作。他們用具體的行動示範了此次活動的真正用意：與別人建立深厚的友誼。■

建造家庭

你是否想過你所屬的各種家庭？以下描述的各種家庭都很重要，它們都在幫助你成長。針對每一種家庭，底下各有兩個場景教導你建造家庭的方法，把它們找出來。

「我是建造者，每天都建造，建造我家庭」（「我的永恆家庭」，2009年分享時間及兒童會聖餐聚會演出大綱，第10-11頁）。



天父的家庭

你在天上有完美不朽的父母，他們非常愛你，知道你生活中發生的每一件事。你永遠屬於這個家庭，天父其他所有的靈體兒女也是屬於這個家庭，也就是說，世上的每一個人都是你屬靈的兄弟姊妹。

你的家庭

這些都是你最熟悉的人：爸爸、媽媽、兄弟姊妹。天父把你安置在家庭裡，讓你可以得到別人的疼愛和教導，並幫助你成長。

你的延伸家庭

祖父母、堂兄姊妹、叔嬸伯姨等都是你延伸家庭的一份子。這讓你有更多可以去愛的人！



你未來的家庭

你將來結婚的對象以及孩子將是這個重要家庭的成員。要計畫在聖殿印證，在家中奉行福音，這樣你們的家庭才能永遠在一起。

你在教會的家庭

你支會或分會的成員就像你的家人一樣，他們會關心你，努力幫助你。教會成員都以「弟兄」或「姊妹」相稱，因為大家都接受了洗禮，歸信於耶穌基督的福音。所有在世界各地的教會成員都同屬一個大家庭！■

準備代替死者洗禮

伊麗沙·克爾克漢

你滿 12 歲的時候就有機會去聖殿，為那些生前沒有機會接受福音的人，接受洗禮和證實教儀。以下一些方法可以幫助你準備進入聖殿，在那裡感受到聖靈。

如何準備

- 對耶穌基督有信心。接受洗禮和證實禮，成為祂教會的成員。男孩必須持有亞倫聖職。
- 遵守誠命，做良好的選擇。犯錯時要悔改。
- 與主教或分會會長面談。如果你配稱，他會發給你一張「限制用途之聖殿推薦書」。
- 幫忙作族譜，好使你在可能的狀況下將名字提交到聖殿。
- 研讀有助你瞭解聖殿事工的經文和教會刊物（如 2010 年 10 月份利阿賀拿）。

進聖殿當天

- 穿著教會服裝。整理儀容，讓自己看起來整潔、端莊。

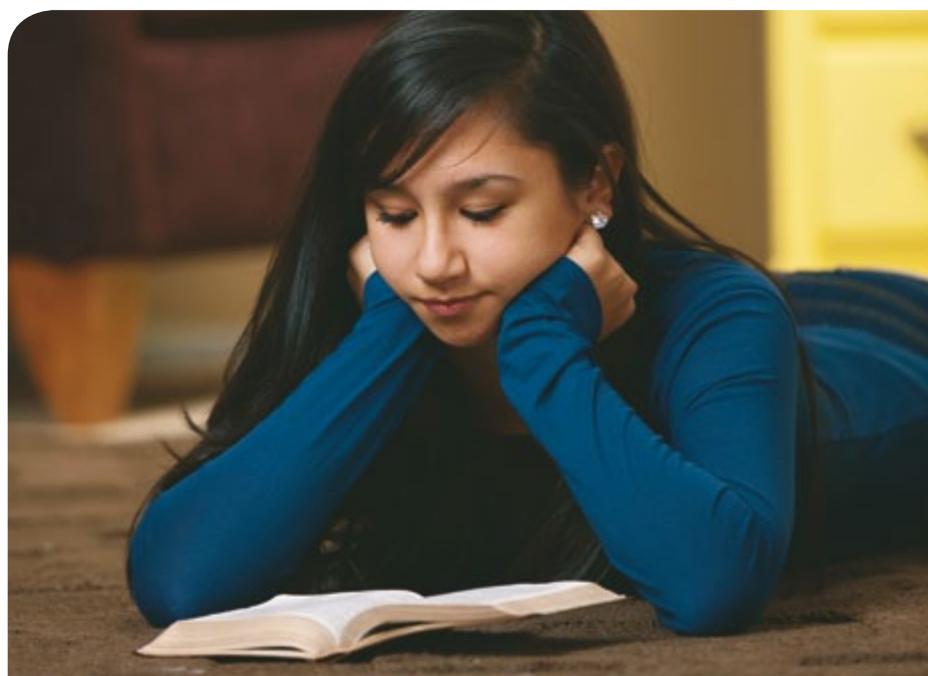
- 閱讀經文或教會刊物，或聆聽高尚的音樂。
- 祈求在聖殿時能感覺到聖靈。
- 去聖殿途中，不要攜帶無法幫助你保持虔敬的書籍、電子產品或音樂。

在聖殿裡

- 你會換上白色服裝。白色象徵純潔和潔淨。
- 在洗禮池前，你可以觀看別

人代替死者接受洗禮。

- 等待時，你可以祈禱、沉思。聖殿是個特別的地方，你可以在那裡感覺到自己與天父很接近。
- 你會為做完洗禮教儀的死者接受證實。
- 想想那些你所代替接受洗禮和證實的人，由於你在聖殿所作的服務，如今他們享有許多祝福。■



在福音中享有快樂

「我們要以主為榮；是的，我們要喜樂，因為我們的快樂十足」
(阿爾瑪書26：16)。



我十四歲的時候，我的學校就在一間後期聖徒教堂對面。我看到身穿白襯衫的人在那間大教堂裡進進出出，心想他們不知道在那裡面做什麼。

一天我和朋友想踢足球，可是學校操場的場地不夠，於

是有人說：「我們去教堂玩吧。他們外面有個不錯的地方可以玩。」

兩年後，我弟弟的一個朋友邀請我妹妹去參加後期聖徒教會活動，我陪她一起去。我很興奮終於要知道他們在那個教會裡面做什麼了。



摘自與七十員
嘉祿 □ 格朵意
長老的訪談；
雅各 □ 福爾曼

我們抵達那裡時，我們看到一些成員正在玩一個簡單的遊戲。他們看起來非常快樂，這引起了我的注意。我心裡想著：「**為什麼他們那麼快樂？**」

和傳教士上課、接受洗禮後，我找到原因了。我的歸信改變了我的生活、我孩子的生活，以及我前前後後所有世代的生活。

無論你做什麼事，只要是不符合教會的教導，你就不會感到快樂。你或許會有一時的快樂和小小的興奮，但是，只有在福音裡才能找到真正的快樂。

縱使你的朋友有時嘲笑你，他們還是會因你堅守原則而佩服你。

你的父母愛你。無論他們要求你去做什麼，都是因為他們想保護你，而不是管你管得太嚴。

對於父母、福音、還有福音所帶給你生活上的快樂，要常懷感激之心。■

我們的園地

禱告之後，很快就不再害怕、不再疼痛了

有一個星期天，一隻生病的小貓跑到我們家裡來，牠叫得很大聲，叫聲也很奇怪，怎麼也不肯離開我家。我很怕貓，所以決定禱告，一做完禱告後，媽媽就把貓趕到屋外了。

媽媽最近剛動完手術，傷口很疼。我禱告手術會很順利。媽媽出院回家後，我看到她在哭，她說她很痛。於是我問媽媽是否要我做個祈禱，她說好。我跪下來，祈求天父可以讓媽媽不再感到疼痛。我做完禱告後，媽媽對著我微笑，並給了我一個擁抱和親吻。

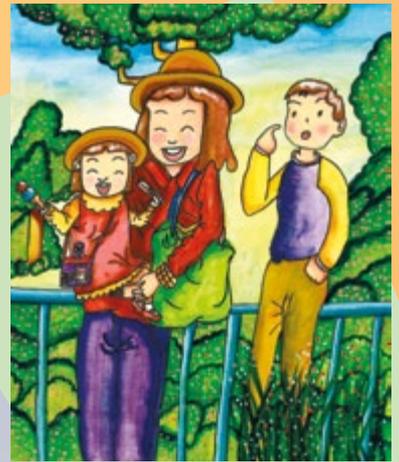
我知道天父仁慈、充滿愛心，也知道當我感到害怕或痛苦的時候，可以向祂禱告，很快就不再害怕，不再疼痛了。

希拉曼，5歲，巴西

**希拉曼和哥哥
以斯拉，10歲**



美拉葛絲，11歲，祕魯



郭俊霆，10歲，台灣



祕魯玻瑪卡支聯會圖曼支會的初級會兒童，正虔敬地等待初級會開始。

如果你想把圖畫、照片、個人經驗、見證或信件投稿到我們的園地，請用電子郵件寄至 liahona@ldschurch.org，在主旨欄註明「Our Page」。

Liahona, Our Page

50 E. North Temple St., Rm. 2420
Salt Lake City, UT 84150-0024, USA

每件來稿都必須附上兒童全名、性別、年齡（僅限3至12歲）、父母姓名、所屬支會（分會）及支聯會（區會）以及父母書面同意書（電子郵件亦可），同意刊登兒童的照片和來稿。因篇幅或文意上的考量，來稿刊登前可能予以編輯潤飾。



智慧提議

「看到聖殿，你就絕對不會迷路。」

七十員蓋瑞·史蒂文生長老，「神聖的家庭，神聖的聖殿」，
2009年5月，利阿賀拿，第101頁。



您可以運用本課程和相關活動，學習更多有關這個月的初級會主題。

福音將傳給 全世界



安娜·柯本和
克麗斯緹娜·法藍歌

「這福音將傳給各國、各族、各方、各民」（教約133：37）。

不知你是否察覺，由於你是耶穌基督真實教會的一員，世界上能擁有像你一樣多祝福的人並不多。許多人並不知道自己是天父的孩子，也不知道他們可以向祂禱告，而祂必會回答他們的祈禱。他們更不知道福音可以帶給他們許多的祝福。天父要我們與每個人分享福音。

因為有太多的人需要聽到福音，神召喚了許多傳教士到世界各地服務。傳教士教導世人需要知道什麼和做什麼，才能回去與天父和耶穌同住。

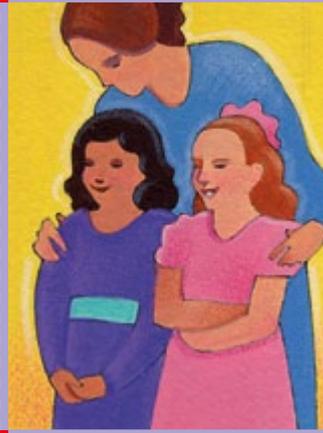
多馬·孟蓀會長說，即使年紀還小，現在也可以準備當一名傳教士。你可以邀請朋友來教會、參加活動或家人家庭

晚會。現在就作一名傳教士的最好方法，就是向你的朋友表達愛，作他們的好榜樣。

活動

把第 65 頁框在一張較厚的紙上，然後裁成 16 張紙牌。把有圖文的那面朝下，放在平坦的地方。然後輪流翻牌，一次翻兩張，試著找出圖文相符的紙牌。玩這個遊戲的時候，不妨想一想你可以哪些事，讓你現在就成爲一名傳教士。■

帶朋友
來初級會



選正義



「這福音將
傳給各國。」



長老



姊妹傳教士



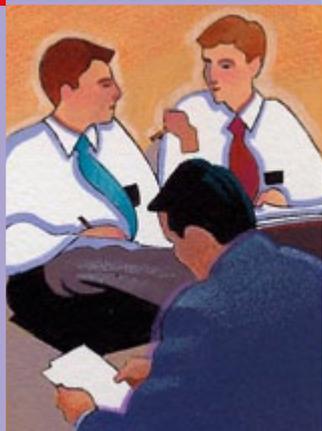
洗禮



經文



傳教士
訓練中心



晚餐遊戲

「他們……在家中學餅，存著歡喜、誠實的心用飯」（使徒行傳2：46）。

雷納·來丁

根據真實故事改寫

星期天晚上，約瑟和家人坐下來吃飯時，義大利麵醬辛辣的香味瀰漫在整個空氣中。爸爸作完祈禱後，大家坐在餐桌旁開始傳遞食物。

約瑟大聲說：「我們來玩電影猜謎！」

電影猜謎是約瑟在晚餐時間最喜歡玩的遊戲。他的爸媽和兩個姊姊吉兒、茱莉亞也很喜歡這個遊戲。一個人說出某部電影的台詞，但這部電影需要是全家都看過的，然後其他人就開始搶答，猜出那句台詞出自哪部電影。

媽媽說：「或許我們應該玩不一樣的遊戲，既然今天是星期天，我們不妨來玩經文猜謎。」

約瑟問：「要怎麼玩？」

媽媽說：「我會說出某節經文，然後你們所有人猜看看，那節經文是誰說的。」

約瑟說：「聽起來好無聊喔，況且，我根本記不得經文裡的話。」



吉兒說：「我先！『我會去作主所命令的事。』」

茱莉亞馬上舉手說：「尼腓說的！」

吉兒說：「妳答對了，茱莉亞。現在換妳想一個。」

「讓我想想。……好吧，你們試著猜看看這個：『這是我的愛子，聽祂說！』」

這一次爸爸舉手了。「那是天父在聖林對約瑟·斯密說的話。」

茱莉亞說：「答對了。做得好，爸！」

約瑟開始慢慢在椅子上坐挺了一些。

爸說：「我的題目超難喔，準備好了嗎：『容我的百姓去。』」

約瑟趕緊舉手說：「摩西說的。這太簡單了。」

爸爸說：「答對了。現在換你出題。」

約瑟用手托著下巴，然後臉上露出一抹微笑，因為他想起那天早上的初級會課程。莫里斯姊妹談到有次耶穌的門徒試著不讓一些小孩接近耶穌。約瑟說：「『讓小孩子到我這裡來。』」

茱莉亞再次舉起手。「耶穌說的。」

「妳答對了！」

遊戲一直進行，直到每個人都吃完晚餐。

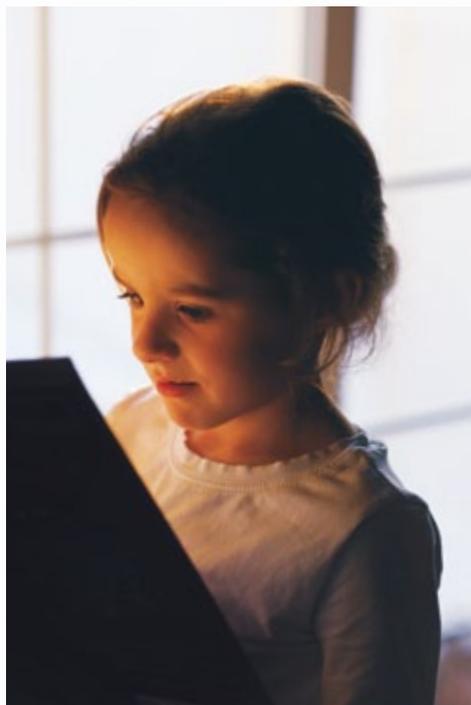
那天稍晚，媽媽幫約瑟蓋被子睡覺時，約瑟說：「我覺得那個遊戲還蠻好玩的。」

媽媽說：「你今天所引用的經文非常好。」

「謝謝。我們下個星期天可以再玩一次嗎？」

媽媽說：「真是個好主意。」然後給約瑟一個擁抱和親吻，就離開房間了。

約瑟鑽進被窩裡，開心地笑著。一個新的星期天傳統已經開始了。■



要 熟悉經文教導的教訓，……要加以研讀，就像夫子和先知在對你們說話一樣，因為確是如此。」

多馬·孟孫會長，「全力以赴、盡其在我」，2009年5月，利阿賀拿，第68頁。

如何玩經文猜謎

這裡有三種玩經文猜謎的不同玩法：

- 按照約瑟家庭的方式玩，說出那節經文是誰說的。
- 說出那節經文出自哪一部書。例如，「我會去做主所命令的事」出自尼腓一書。
- 說出經文裡的某一部書，然後請大家引述那部書裡的一節經文或故事。例如，以帖書裡有雅列人飄洋過海的故事。



耶穌教導我們 如何 對待別人



撒馬利亞人

撒馬利亞人住在約旦河的西邊。他們的傳統有一部分與猶太傳統相同。撒馬利亞人崇拜耶和華，不過他們更改了一些誡命。猶太人認為他們比撒馬利亞人優秀。

黛恩·曼根

猶太人和撒馬利亞人處不來。猶太人不喜歡住在撒馬利亞的人，他們認為自己比撒馬利亞人優秀，盡量不經過他們的土地。如果他們看到撒馬利亞人，也不會跟他們說話。

可是耶穌教導：「你們願意人怎樣待你們，你們也要怎麼待人。」這個意思是說，即使不認識對方，或者他們像撒馬利亞人一樣，也要善待他們嗎？

耶穌說：「要愛鄰舍。」鄰舍只是指住在你家附近的人，或是像你一樣的人嗎？耶穌說了一個故事，來幫助人們瞭解應該如何對待別人。

故事裡，有一個猶太人要

從耶路撒冷旅行到耶利哥。那條路很危險，途中有陡峭的山坡，強盜通常會躲在巨大岩石的後面，企圖偷襲、搶劫旅客。

強盜攻擊了那個人，並把那人打成重傷。他們還拿走他的衣服，把他丟在路旁，不管他的死活。

這時有一個祭司經過這條路，看到了這位受傷的人。可是他卻連忙繞到一旁，繼續自

邀請雅各

柴德·菲爾斯
根據真實故事改寫

「因此，你們若有事奉神的心願，就被召喚做這事工」（教約4：3）。



3. 艾力克和雅各在教會很開心。他們在分享時間學習了有關祈禱的事，也唱了許多歌。艾力克很高興自己邀請了雅各來。



4. 隔週，艾力克又再次打電話邀請雅各。



5.



6.



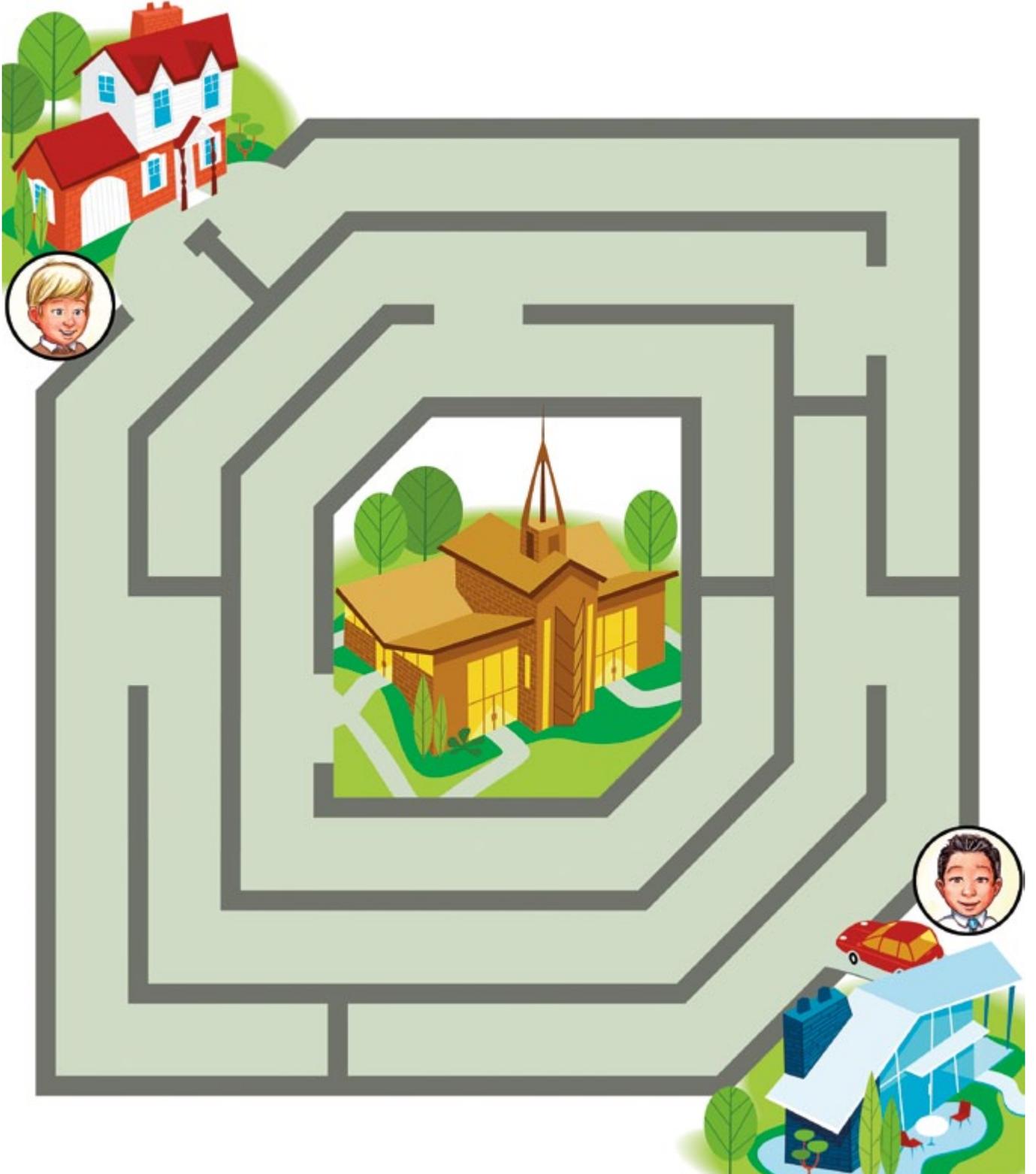
7. 艾力克下禮拜再次打電話給雅各。



8. 艾力克很高興雅各又跟他去教會。艾力克知道，雅各可以自己選擇要不要去教會，不過爲了給雅各選擇的機會，他決定要一直邀請雅各。

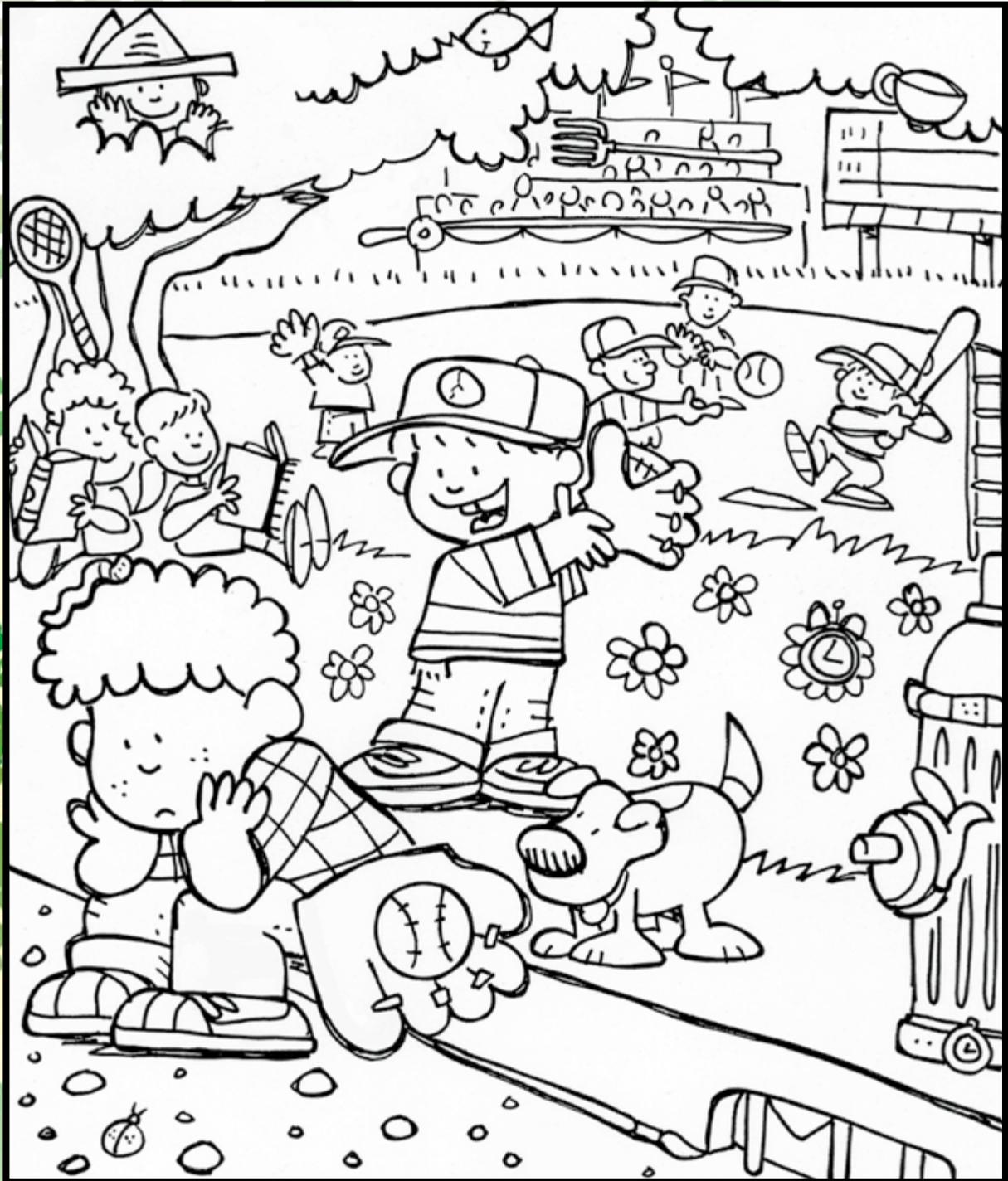
去教會

艾力克和家人正要去接雅各，帶他一起去教會。請你幫助艾力克找到去雅各家的路，還有去教會的路。



認識新朋友

華爾·貝格利



圖片中的男孩正要邀請另一個男孩，來跟他和朋友一起玩。試看看在這張圖片中找到這些東西：OK繃、香蕉、時鐘、梳子、有裂痕的蛋、蠟筆、杯子、信封、魚、釣魚竿、梯子、瓢蟲、畫筆、乾草叉、網球拍、手錶。

聖殿帶來的祝福 遍及今生和永恆

史黛西·威克瑞

我記得自己很小的時候就看過聖殿的圖片。雖然那時年紀太小，還不瞭解聖殿的祝福，但是我知道將來有一天我想去那裡。在我還是女青年的時候，我開始瞭解來自聖殿的祝福。那時候我的家庭不是很活躍，因此我每天祈禱，希望我們能印證為永恆的家庭。

1993年的秋天，就在我快滿18歲的前兩個禮拜，我們全家到聖殿了。我記得自己在猶他普柔浮聖殿與父母、兄弟姊妹成為永恆家庭的感覺。那天我離開聖殿時，我以為我已瞭解聖殿所帶給我的祝福。

兩年後，在1995年的夏天，我訂婚了，因為準備要結婚，我到聖殿接受自己的個人恩道門。能夠領受來自聖殿的另一項祝福，感覺真的很美好！接受自己的恩道門三天後，我便在猶他曼泰聖殿印證給自己的丈夫，締結今世和全永恆的婚姻。那時，我發現另一項先前尚未體驗到的祝福——我和我先生可以成為永恆的家庭。這一次我又以為我已經經歷了所有聖殿的祝福了。

結婚六年後，我們發現家裡要增添新成員了。我們非常期待能在福音中養育兒子長大成人。可是懷孕第24週時，我們的兒子不幸早產，而且性命岌岌可危。八週後，他就回到天父身邊了。當我最後一次抱著他的時候，我體會到



當我越來越需要聖殿的祝福時，我更加認識了聖殿所帶來的祝福。

來自聖殿的另一項美好祝福，那就是我們的兒子是在聖約中出生的，他永遠都會是我們的小孩。

我們的兒子過世18個月後，我們接到後期聖徒家庭服務中心打來的一通電話，說有位年輕的女子已經選擇讓我們收養她初生的小孩。由於我們無法再生育，得知這件事讓我們非常興奮。

我們的小女兒六個月大時，我們完成了領養手續，於是我們帶她到聖殿，把她印證給我們。

四年後，另一個年輕的女子選擇了讓我們收養她可愛的小男孩。我們再次蒙福能帶一個六個月大的嬰兒去聖殿。我永遠忘不了我在聖殿所看到的情景，我的孩子全身穿著白色衣裳，在永恆中印證給我和我的丈夫。

現在我發現，其實我在女青年時期、在印證給我丈夫時、甚至在我兒子過世時，並沒有真正瞭解來自聖殿的所有祝福。雖然過去這幾年來，我體會到比以往更多的祝福，可是現在的我了解到，聖殿是個帶來永恆祝福的地方，聖殿的祝福不僅擴及今生，也遍及永恆。有些祝福可能現在很容易實現，有些則是在教導我們、鞏固我們的見證，幫助我們有一天能抵達在天上永恆的家。

聖殿是個帶來平安、安慰、喜樂的地方，能讓人感覺煥然一新。我比以往更感激能有聖殿，我祈求當我回去聖殿時，我可以繼續學習、感謝聖殿所帶來的許多祝福。■

蒙召喚去服務：就是你

海瑟·瑞格里

教會雜誌

耶蘇基督後期聖徒教會總會會長團邀請教會所有單位在2011年籌劃一個服務日，以紀念教會福利計畫推行75週年。

總會會長團的信函寫道：「此項服務可在今年年底之前的任何時間舉行，服務時間長短可依內容性質而定。」

在4月份總會大會週六晨間大會亨利·艾寧會長的演講後，發出這項呼籲。

總會會長團第一諮理艾寧會長表示：「團結合一的感覺可以使你們的服務產生事半功倍的效果。家庭、教會和社區彼此間團結的精神會逐漸發酵，在服務計畫結束許久之後，成爲一種長久的傳承」（「行善的機會」，2011年5月，利阿賀拿，第25頁）。

總會會長團爲教會成員提供了籌劃服務計畫的指導方針，包括邀請社區成員和全時間傳教士參與、設計讓家庭和個人都能參與的專案活動。總會會長團也鼓勵我們將這些專案公告周知，以引起人們的注意和興趣。

許多支分會、區會和支聯會已響應這項號召。有些服務團隊身穿印有援助之手的黃色上衣，有些人則是捲起袖子就開始服務了，從捐血到美化社區建築物等，成員們的反應十分熱烈。

七十員會長團的華特·高查利長老負責北美東南部區域的教會事務。他率先邀請區域內的所有會眾於2009年奉獻一天爲服務日。

從那時起，美國南部的成員每年都會籌劃年度的服務日。高查利長老表示，他樂見教會全體會眾都在今年有這樣的服務機會。

他說：「我們服務是因爲這是基督般的品格

之一，也是成爲更像祂的一個機會，讓我們能培養服務的態度——也就是自然而然爲人服務的習慣。我們服務的時候如果不去在乎宗教派別或種族背景，我們的援助之手就能連結在一起，在社區中建立良好的關係。」

在美國佛羅里達州傑克遜維有11個會眾單位響應這項服務的號召，於4月16日捐贈食物和捐血。幾座後期聖徒教堂成爲捐贈食物的收集站，其他教堂則作爲臨時捐血的地點。

美國喬治亞州瓊斯波羅支會的成員於5月14日聚集在史塔利橡樹莊園，也就是電影亂世佳人著名的拍片地點；他們用電鋸清理樹枝，然後運走斷枝。

4月最後一週，美國加州和夏威夷州的聖徒和社區志工攜手推動一年一度的摩爾門援助之手日。

在美國加州聖地牙哥，150名志工協助清理羅塞克蘭堡紀念公園（退伍軍人公墓）的3,000塊墓碑。

美國加州帕洛斯福迪的後期聖徒與一家非營利機構「淨化聖彼得」合作，清理聖彼得市中心的街道和人行道，收拾超過一噸（900公斤）的廢棄物和垃圾。

「淨化聖彼得」的負責人史提夫·科雷強表示：「我們很喜歡和這個教會合作。他們的志工總是很踴躍參與。」

（美國）北卡羅萊那南夏洛特支聯會的成員於2011年響應總會會長團一日服務的號召，與當地一家慈善機構合作，募集生活用品來歡迎新遷入者。



編者按：教會福利部門正在收集於2011年響應總會會長團的號召，參與服務日的成員故事。如欲分享你的經驗，請至 **provident living.org**，按一下 **75 Years of Self-Reliance and Service**（自立與服務75週年），接著按左邊的 **Day of Service**（服務日），然後在「Share your Service Activity（分享你的服務活動）」下方點選 **share**（分享）。



他們將 2,000 多個附上所需物品清單的紙袋分發至整個社區。一星期後，將近 130 名志工花了 150 個小時收集紙袋，並將袋內物品捐給原本居無定所，但將住進新居的居民。

支會初級會兒童則為這些家庭製作「歡迎回家」的海報。

美國喬治亞州格力芬支會的成員於 5 月 21 日星期六聚集一起，裡裡外外徹底清潔了當地一家遊民收容所「希望之家」。

美國密蘇里州克林頓的後期聖徒在傑克森動物園會合，為花圃鋪了防水護根層、刷上油漆，並修理設備，讓動物園煥然一新。

高查利長老強調，成員的服務將造福教會成員和非教會成員。

他表示：「為人服務以及與社區建立關係的方式非常多。我們為人服務的時候，就會看到主的手引導成員的生活。」■

美國加州的成員清理他們的都市。

教會將修復 聖職復興的地點

總會會長團已宣布一項計畫，要修復美國賓夕法尼亞州舊稱哈茂耐（靠近今日的蘇克含納）的歷史景點；先知約瑟·斯密在這裡翻譯了摩爾門經的許多部分，這裡也是施洗約翰於1829年復興亞倫聖職的所在地。

這項計畫包括在哈茂耐興建歷史建築物和農場景觀，以及數座紀念亞倫聖職和麥基洗德聖職於1829年復興的紀念碑。動土典禮預計於2012年舉行，預估要以兩年的時間完成這項計畫。

先知約瑟·斯密於1827年至1830年期間在賓夕法尼亞州的哈茂耐，翻譯了摩爾經的許多部分。先知在那裡獲得15項最早的啓示，皆收錄在教義和聖約中。

約瑟·斯密——歷史1:66-75當中記載，1829年，約瑟·斯密和奧利佛·考德里於同一個地點從施洗

約翰那裡獲得亞倫聖職。不久後，彼得、雅各和約翰在附近的一處地方授予他們麥基洗德聖職。

教會歷史部門歷史景點團隊的資深研究員馬可·史塔克表示，歷史部門已著手進行考古學研究，以找出該地區一些原始建築物的位置。

他說：「我們正在嘗試復原約瑟和艾瑪當時在哈茂耐住的房子，以及艾瑪·斯密的出生地和她原生家庭的房舍。」

一座約瑟·斯密和奧利佛·考德里獲得亞倫聖職的雕像已經矗立在這處佔地90英畝的景點。新紀念碑的規劃也在進行設計中。教會也計畫在該景點興建訪客中心。

教會領袖已邀請有意的成員進行一次小額的捐獻支持這項計畫。他們可以向主教和分會會長索取什一奉獻單，在奉獻單的「其他」欄位註明「聖職復興地點」。■



賓夕法尼亞州這處佔地90英畝的景點目前正在進行修復，以紀念聖職的復興和摩爾門經的翻譯。

在世界各地 保存教會歷史

教會數個部門和歷史學家、建築師、考古學家、律師、工匠、建築承包商以及場地管理員共同合作，來保存對教會有重大歷史意義的地點。這些地點分成三大類：

歷史景點是發生教會歷史重要事件的地方，例如約瑟·斯密農場，或嘉德蘭古城。美國各地共計約有24個歷史景點，位於美國境外的唯一景點——渥徹斯特郡的蓋德斐教堂，是耶穌基督後期聖徒教會在英格蘭的第一座教堂。

歷史地標有將近50個，包括聖殿、會堂以及聚會所，皆具有獨特的建築價值或美感。

最後，因為不是每個重要的景點都能修復，因此就以100多個歷史紀念碑標示出教會希望後期聖徒在心中牢記的其他地方。此外，如果沒有足夠的資料供參考以修復符合史實的景點時，紀念碑也可以用來標示出地點（例如遠西聖殿的預定地）。教會有數十個位於世界其他地區的歷史紀念碑。

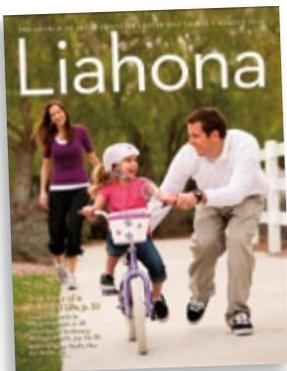
利阿賀拿擴大線上使用的選擇

除了英文資料以外，教會正致力提升在線上取得其他語言翻譯資料的服務，特別是教會的國際版雜誌利阿賀拿。

此項目標是要在 2011 年年底前，每個月當利阿賀拿以某一特定語言出版時，教會成員就可以在線上以 PDF 格式取得該期雜誌完整內容，以及雜誌個別單元的純文字檔格式。不過，這項服務將只適用 2011 年 4 月以後發行的雜誌。

教會也努力定期以 80 種語言在線上刊登總會會長團信息和探訪教導信息。這些信息通常刊登在利阿賀拿中；至於利阿賀拿尚未翻譯的其他語言，則另外以單張發行這些信息。

從 2011 年 6 月號起，所有刊登在利阿賀拿中的資料將有以西班牙語和葡萄牙語錄製的語音版，並將張貼在網際網路上。此外，也會補錄製 2011 年



的前四期雜誌。其他語言的利阿賀拿語音版也即將推出。

總會大會在網路上的各語言譯文也不斷增加。2011 年 4 月總會大會的演講已被翻譯成 92 種語言。所有語音版內容皆已張貼在 conference.lds.org。利阿賀拿也以 33 種語言發行紙本。這些資料可在 liahona.lds.org 網站上 2011 年 5 月份利阿賀拿的目錄頁取得。

在線上以 25 種語言刊登自 1990 年至今的總會大會資料的計畫也正在進行中。自 1990 年以來，只要某場總會大會曾以這 25 種語言的其中一種刊登在教會雜誌裡，該場大會內容就會被掃描，並以 PDF 和 HTML 格式放在網路上。■

教會標誌以 100 種語言發行

教會標誌最近以波士尼亞語、馬其頓語、蒙特尼格羅語、波斯語、希魯巴語以及雅浦語發布，這個能辨識教會的標誌目前已用 100 多種語言發行。

這項計畫始於 1995 年 12 月，當時戈登·興格萊會長（1910-2008）指示需要採用新的教會標誌。這項標誌的設計是要讓救主的名字成為教會正

式名稱最明顯的部分；自那時起，此標誌就被翻譯成不同語言，並進行排版。

由於教會名稱和標誌是重要的辨別關鍵，且都已註冊為商標，或者已在世界各地受到法律保障——教會已建立適當使用教會名稱和標誌的指示。

當地各單位在符合下列所有情況下，可以使用教會的名稱（不是標誌）：

- 使用教會名稱的活動或集會是由教會單位正式發起的（例如，聖餐聚會的節目）。
- 教會名稱與當地教會單位名稱合用。
- 字體不得臨摹或仿照正式的教會標誌。

教會正式的標誌只能用在由總會協調統合部門所核准的項目上，舉例如下：

- 教會正式的出版品和文具。
- 傳教士名牌
- 教堂戶外告示牌

教會標誌不可作為裝飾品或電腦螢幕保護程式，也不可作為任何個人、商業或宣傳之用。■

全世界的成員可透過網站使用教會商店

store.lds.org 新增三種語言版本，取得教會資料對數以千計的成員來說更加容易了。這個網站取代了 ldscatalog.com，原本有英語、俄語和西班牙語版本，不過，現在也有法語、德語和義大利語的版本。

只要從能使用該網站的地區訂購福音物資——研讀輔助資料、音樂、媒體、藝術、加門、聖殿服裝和其他資源——則一律免付運費。

目前正在籌劃中文、日文、韓文和葡萄牙文版本之 store.lds.org。

推出福音圖書館應用程式的更新版

教會已在 mobile.lds.org 推出 Android、iPad 和 iPhone 之福音圖書館應用程式更新版。

之前的 Android 應用程式只有少數幾個主要的出版品，更新版則提供教會雜誌、課本等更多的內容。

iPad 和 iPhone 的應用程式更新版讓使用者可以在行動裝置應用程式和 LDS.org「我的學習筆記本」中同步處理經文註解，因而能在線上以及行動裝置中檢視筆記、重點和標籤。■



喬治亞州亞特蘭大聖殿

成員歡慶教會在菲律賓 50 週年

為慶祝重新奉獻菲律賓為傳播福音之地屆滿 50 週年，數以千計的聖徒聚集在奎松市參與 4 月 30 日的 50 週年慶文化表演，以及 5 月 1 日的區域大會。

十九個支聯會在星期六齊聚一堂，以歌唱和舞蹈歡慶豐富的文化傳承以及教會在菲律賓的成長。5 月 8 日星期日，成員與當地領袖聚集參與全國大會，而總會持有權柄人員則透過衛星參與。

美國海軍醫療船舒適號在 12 個地點提供醫療協助

在 4 月，提供全面醫療服務的美國海軍醫療船舒適號 (USNS Comfort)，航行至加勒比海、中美洲和南美洲的

12 個地點，提供醫療照護並訓練醫療專業人員。

來自本教會、美國海軍和其他救援組織的志工將提供人道服務和技術指導，讓當地人民在醫療船離開後能夠自助。

亞特蘭大聖殿於慶典和重新奉獻後再度開放

經過週末的文化慶典和多馬·孟蓀會長於星期天主持的兩場重新奉獻儀式之後，喬治亞州亞特蘭大聖殿於 2011 年 5 月 3 日正式重啓聖殿事工。除了孟蓀會長外，參與重新奉獻儀式的還有十二使徒定額組的羅素·培勒長老以及兩位七十員華特·高查利長老和威廉·渥克長老。

這座聖殿原於 1983 年奉獻，而在 2009 年 6 月 1 日關閉，進行大幅整修。■

舊約 DVD 以新語言發行

舊約視覺資源DVD目前提供11種語言，另有10種語言將隨後發行。

目前提供的語言有美式手語、廣東話、英語、法語、德語、義大利語、國語、葡萄牙語、薩摩亞語、西班牙語和烏克蘭語；年底前將提供的語言有丹麥語、荷蘭語、芬蘭語、印尼語、挪威語、俄語、瑞典語、塔加羅語、泰語和東加語。

這一套三片的DVD包含300多個視覺輔助資源和54段影片，引導成員學習舊約。DVD可在教會發行中心或store.lds.org購買。

發行薩摩亞語三合一經文

薩摩亞語版本的三合一經文包含摩爾門經、教義和聖約、無價珍珠、輔助研讀用的經文指南，現已集結成冊發行，可在教會發行中心及store.lds.org購買。■

讀者來函

無法衡量的祝福

我們居住的城市裡沒有教會的分會，一整個星期下來都沒有和其他成員接觸實在很難熬。當我們讀利阿賀拿的文章或演講時，覺得文章的作者好像面對面跟我們說話。在家中擁有先知的話語是無法衡量的祝福。這樣一來，即使我們距離教堂很遠，也能感受到和教會很接近。

法比歐·哈伯，巴西

忠告建立力量和信心

謝謝這份雜誌的美好祝福——每個月我都會找到觸動心靈的信息。我們

從十二使徒定額組成員所獲得的忠告賜給我力量，並讓我的靈魂充滿信心。

桃樂絲·坎特，宏都拉斯

獲得答案的管道

我的目標之一是要閱讀每月的利阿賀拿。雜誌的每個部分都幫助我變得更像耶穌基督。這是主回答我祈禱的一個管道。■

吉伯特·羅吉哥，巴西

請將您的意見或建議寄至 liahona@ldschurch.org。因篇幅或文意上的考量，來函可能酌予編輯潤飾。

本期所載的文章與活動可以用於家人家庭晚會，以下是幾個範例。

「在紛擾的時代中找到平安」

第12頁：閱讀這篇文章前，不妨請家人列出他們正面臨到的一些特定挑戰。然後運用馬恩長老的建議，討論在考驗中擁有平安的方法。



「印證教儀把家人永恆連結在一起」

第16頁：閱讀這篇文章前，不妨請家人討論應許的意思。可以閱讀教義和聖約82：10並討論與主立約和遵守承諾的重要。一起閱讀這篇文章時，可以見證遵守聖約如何祝福你的生活。

「跟爸爸一起『對神盡職』」

第54頁：你不妨先進行對神盡職或女青年個人進步計畫的一項活動，以便從這篇文章獲得靈感；即使你沒有青少年子女也無妨（可以在DutyToGod.lds.org和PersonalProgress.lds.org中找到資料）。如果你已有青少年子女開始進行這些計畫，可以請父親與女兒一起合作，母親則和兒子一起合作。

「福音將傳給全世界」

第64頁：除了和年紀較小的家庭成員玩記憶遊戲外，你們也可以唱「蒙召喚去服務」（聖詩選輯，第156首）。可以考慮訂立家庭傳道計畫，訂立目標邀請某個家庭參加教會活動，或寫信給從支會出去傳教的傳教士。■



嘉德蘭倒影，愛爾·朗茲繪

在1836年4月3日的復活主日，約瑟·斯密和奧利佛·考德里在剛奉獻的嘉德蘭聖殿裡退回講壇，跪下祈禱。之後，耶穌基督向他們顯現，說：

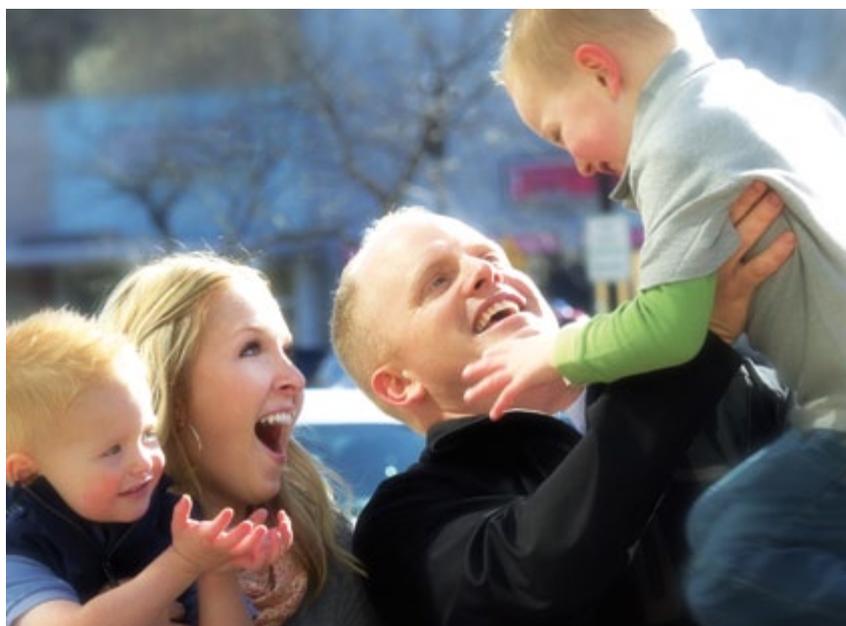
「我是首先的，也是末後的；我是那活著的，我是那被殺的；我是你們在父面前的中保。

「看啊，你們的罪赦了；你們在我面前是潔淨的；所以，抬起頭來，歡欣吧。

「讓你們弟兄的心歡欣，讓我所有人民的心歡欣，他們已盡力為我的名建造這家宅。

「因為看啊，我已接受這家宅，我的名將在這裡；我必仁慈地在這家宅中向我人民顯示我自己。……

「這家宅的名聲將傳播到外地；這是那要傾注在我人民頭上的祝福的開始。正如這樣，阿們」（教約110：4-7，10）。



十二使徒定額組的羅拔·海爾斯長老教導：「只要我們遵行高榮婚姻的相關律法，必能和配偶、家人享有在人間的小天堂。當遵循這些律法生活，就是在實踐與天上一樣奉行的律法。」見「人間小天堂」，第22頁。